

CANDY

Wine Cooler

Frigorifero da sottobanco

Wijnkoeler

Réfrigérateur à vin

Untertisch-Weinkühler

Cámara de vino

Lodowka instalowana pod blatem kuchennym

Vinkøler

Viinikaappi

Vinskap

Cave de Vinhos

Vinkylare



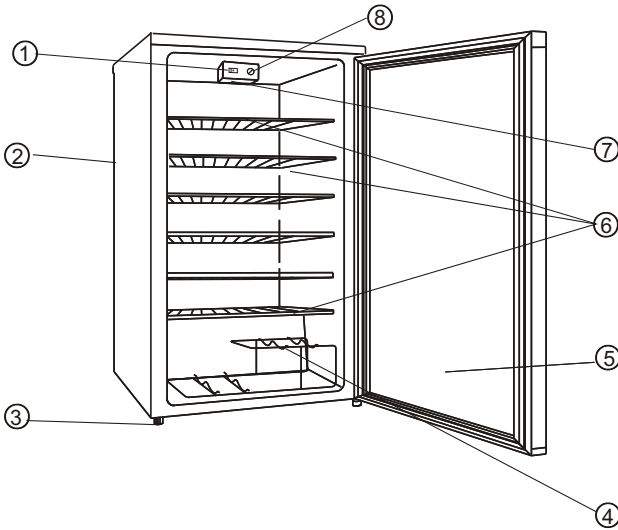
Please read this instruction booklet carefully before using your Candy Wine Cooler

Table of Contents

Parts and Features-----	2
Important Safety Instructions-----	3
Installation Instructions-----	3
Before Using Your Wine Cooler-----	3
Installation of Your Wine Cooler-----	3
Reversing the Door Swing of Your Wine Cooler-----	4
Operating Your Wine Cooler-----	5
How To Use The Thermostat -----	5
Care and Maintenance-----	6
Change The Light Bulb-----	6
Cleaning Your Wine Cooler-----	6
Maintenance Your Wine Cooler -----	6
Vacation Time-----	7
Moving Your Wine Cooler-----	7
Troubleshooting -----	7
Technical Specifications -----	8

PARTS AND FEATURES

REVERSIBLE DOOR



1. LAMP SWITCH
2. CABINET
3. LEVELLING LEGS
4. WINE RACK
5. GLASS DOOR
6. CHROME SHELVES
7. INTERIOR LAMP
8. THERMOSTAT KNOB

Important Safety Instructions

- Read all instructions before using the appliance.
- Before you throw away your old wine cooler:
take off the door, leave the shelves in place, so that children may not easily climb inside.
- Never allow children to operate, play with, or crawl inside the appliance.
- Never clean appliance parts with flammable fluids. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- Do not store or use gasoline or any other flammable vapours and liquids in the vicinity of this or any other appliance. The fumes can create a fire or explosion.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Before Using Your Wine Cooler

- Remove the exterior and interior packing, including protective foam on door panels .
- Check to be sure the following parts are included:
 - 6 slide out shelves
 - 1 wine rack
 - 1 user manual
- Before connecting the appliance to the power source, let it stand upright for approximately 2 hours. This will reduce the possibility of a malfunction in the cooling system from handling during transportation.
- Clean the interior surface with lukewarm water using a soft cloth.

Installation of Your Wine Cooler

- Place your appliance on a floor that is strong enough to support the appliance when it is fully loaded. To level your appliance, adjust the legs at the front of the appliance.
- Allow 5 inches of space between the back and sides of the appliance, which allows the proper air circulation to cool the compressor.
- Locate the appliance away from direct sunlight and sources of heat (stove, heater, radiator, etc.). Direct sunlight may affect the acrylic coating and heat sources may increase electrical consumption. Extreme cold ambient temperatures may also cause the appliance not to perform properly.
- Avoid locating the appliance in moist areas. Too much moisture in the air will cause frost to form quickly on the evaporator.
- Plug the appliance into an exclusive properly installed-grounded wall outlet. Do not under any circumstances cut or remove the third (ground) prong from the power cord. Any questions concerning power and or grounding should be directed toward a certified electrician or an authorized products service center.

Warning: Improper use of the grounded plug can result in the risk of electrical shock. If the power cord is damaged, have it replaced by an authorized products service center.

Reversing the Door Swing of Your Wine Cooler

This wine cooler has the capability of either opening the door from the left or right side. The unit is delivered to you with the door opening from the left side. Should you desire to reverse the opening direction, please follow these instructions.

NOTE:

Before reversing the door ,the power must be shut off.

All parts removed must be saved to do the reinstallation of the door.

This wine cellar has been built with the door hinges on the right. If you wish to change the opening direction, follow the instructions below:

1. Remove the upper hinge cover(6) first
2. Remove the two screws (1) that hold the upper hinge (5) (right side) to the frame. Take away the upper hinge (5).
3. Lift the door and place it on a padded surface to prevent scratching it.
4. Remove the two screws(8) that hold the lower hinge(2) and Make sure to Remove the lower hinge(2).
5. Remove the left front leg (4) and transfer it to the right side.
6. Remove the hole cover plate(7) to the right side.
7. Before placing this lower hinge(2), remove the bolt-pin (9) and reverse the direction of the lower hinge(2). Then install the lower hinge (2) onto the left side of the lower frame with two screws (8).
8. Insert the bolt-pin(9) to the lower hinge (2).
9. Set the door to its place making sure the door seat at the lower hinge(2).
10. While holding the door in the closed position secure the upper hinge (5) in the top frame of left side with two screws (1). Please remember that do not tighten the two screws(1) until the top of the door is levelled with the counter top.
11. Install the upper hinge cover(6) on the upper hinge..

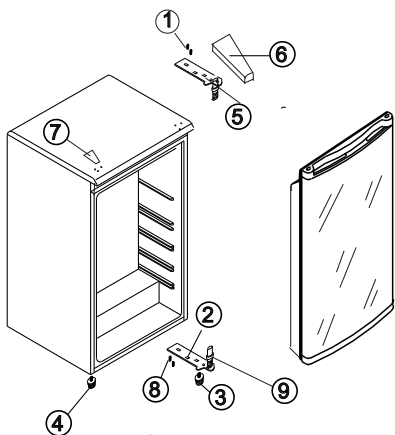


FIGURE 1

Door opening from left side

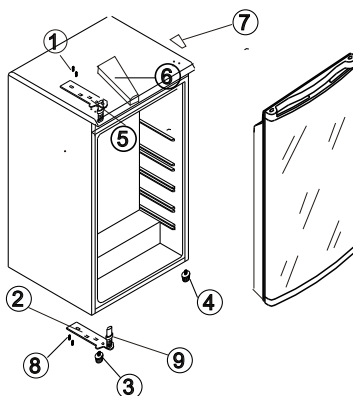


FIGURE 2

Door opening from right side

IMPORTANT SAFEGUARDS

Do not store food in wine cooler, as interior temperature may not get cool enough to prevent spoilage. As a natural result of condensation, in summer months or area of high humidity, the glass door may build up moisture on the outside .Just wipe it away.

OPERATING YOUR WINE COOLER

It is recommended you install the wine cooler in a place where the ambient temperature is between 22 -25 degree Celsius .If the ambient temperature is above of below the recommended temperature ,conditions may cause interior temperature to fluctuate.

If the interior light is left on, the temperature inside the wine cooler will be higher.

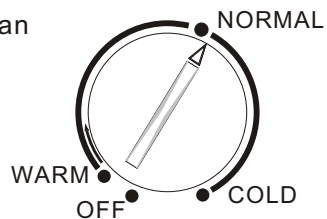
Recommended Temperatures for chilling Wine

Red wines:	15.5-18.5°C
Dry/White Wines	10-15°C
Sparkling Wines	7.2-9.5°C
Rose Wines	9.5-10.5 C

The above temperatures may fluctuate depending on whether or not the interior bulb is on or off of whether the bottles are located on the lower/middle or lower section.

HOW TO USE THE THERMOSTAT

By turning the thermostat knob, you can adjust the temperature of the compartment you desired. Turn it clockwise, the temperature of the compartment will become cooler and cooler. To store red wine you can adjust it anti-clockwise, to store white wine you can adjust it clockwise.



Shelves

Shelf is chrome plated. To accommodate different size bottles, they can be moved up or down by sliding them out the tracks first. Shelves are designed to accommodate maximum amount of bottles.

Wine Rack

There is an additional wine rack at bottom section of the unit where you can store up to 6 wine bottles. This rack is removable for cleaning purpose.

There is a 4 to 6 °C variance between the top and bottom shelves of the wine chiller. Therefore, if you have set the wine chiller for red wine only and you want to place a mix of white and red wines, you should place the white wine bottles on the bottom shelves and the red wines on the top shelves.

CARE AND MAINTENANCE

CHANGING THE LIGHT BULB

NOTE:

All parts removed must be saved to do the replacement of the light bulb.

Before removing the light bulb, either unplug the refrigerator or disconnect the electricity leading into the refrigerator at the main power supply. Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.

Light bulb should not exceed 5 watts.

Cleaning Your Wine Cooler

- Unplug the wine cooler, and remove the bottles.
- Wash the inside with a warm water and baking soda solution. The solution should be about 2 tablespoons of baking soda to a liter of water.
- Wash the shelves and trays with a mild detergent solution.
- The outside of the wine cooler should be cleaned with mild detergent and warm water.
- It may also be necessary to periodically wipe the bottom part of the storage area, as the wine cooler is designed to retain humidity, and condensation may collect there.

Maintenance of Your Wine Cooler

- Power Failure

Most power failures are corrected within a few hours and should not affect the temperature of your wine cooler if you minimize the number of times the door is opened. If the power is going to be off for a longer period of time, you need to take the proper steps to protect your contents.

Vacation Time

During long absences, remove all the bottles; unplug your wine cooler, clean your wine cooler, and leave the door open slightly to avoid possible formation of condensation, mold, or odors.

Moving Your Wine Cooler

- Remove all the bottles.
- Securely tape down all loose items inside your wine cooler.
- Turn the levelling screws up to the base to avoid damage.
- Tape the doors shut.
- Be sure the wine cooler stays in the upright position during transportation.

Troubleshooting

You can solve many common wine cooler problems easily, saving you the cost of a possible service call. Try the suggestions below to see if you can solve the problem before calling the servicer.

TROUBLESHOOTING GUIDE

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE
Wine cooler does not operate.	Not plugged in. The circuit breaker tripped or blown fuse.
Wine cooler is not cold enough.	Check to be sure the temperature control setting. External environment may require a higher setting. The door is opened too often. The door is not closed completely. The door gasket does not seal properly. The wine cooler does not have the correct clearances.
Compressor turns on and off frequently	The room temperature is hotter than normal. A large amount of contents has been added to the wine cooler. The door is opened too often. The door is not closed completely. The temperature control is not set correctly. The door gasket does not seal properly. The wine cooler does not have the correct clearances.
The light does not work.	The home circuit breaker or fuse has tripped. The wine cooler is unplugged. The bulb has burned out. The switch is in the "OFF" position.
Vibrations.	Check to assure that the wine cooler is level.
The wine cooler seems to make too much noise.	The rattling noise may come from the flow of the refrigerant, which is normal. As each cycle ends, you may hear gurgling sounds caused by the flow of refrigerant in your wine cooler. Contraction and expansion of the inside walls may cause popping and crackling noises. The wine cooler is not level.
The door will not close properly.	The wine cooler is not level. The doors were reversed and not properly installed. The gasket is dirty. The shelves are out of position.

Technical specifications:

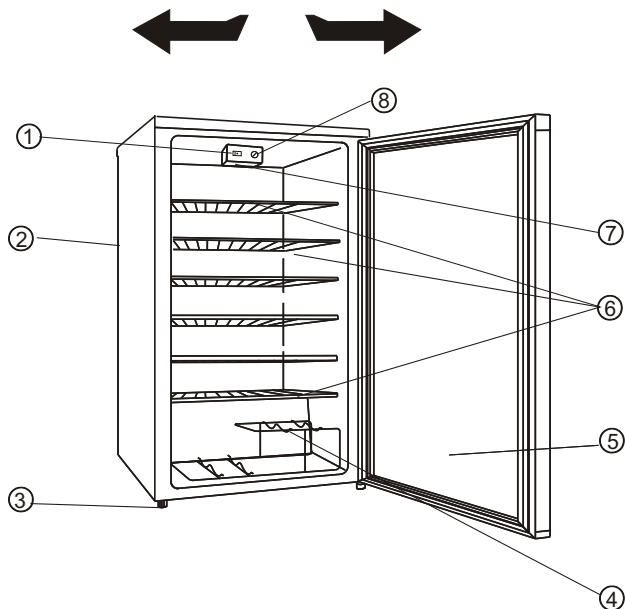
For detailed specifications, please refer to the nameplate at the back of the wine cellar. The specifications are subject to change without prior notice due to products improvement.

Sommario

Componenti e caratteristiche -----	2
Avvertenze importanti sulla sicurezza -----	3
Istruzioni per l'installazione-----	3
Prima di usare il frigorifero per vini-----	3
Installazione del frigorifero per vini-----	3
Montaggio dello sportello reversibile del frigorifero per vini-----	4
Uso del frigorifero per vini -----	5
Uso del termostato -----	5
Cura e manutenzione -----	6
Sostituzione della lampadina-----	6
Pulizia del frigorifero per vini-----	6
Manutenzione del frigorifero per vini-----	6
Assenze -----	7
Spostamento del frigorifero per vini -----	7
Risoluzione dei problemi -----	7
Dati tecnici -----	8

COMPONENTI E CARATTERISTICHE

SPORTELLO REVERSIBILE



1. INTERRUTTORE LUCE
2. CABINET
3. GAMBE DI LIVELLAMENTO
4. PORTA-VINI
5. SPORTELLO IN VETRO
6. RIPIANI CROMATI
7. LUCE INTERNA
8. MANOPOLA DEL TERMOSTATO

Avvertenze importanti sulla sicurezza

- ♦ Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di usare l'unità.
- ♦ Prima di smaltire il frigorifero per vini:
Rimuovere lo sportello senza estrarre i ripiani, per evitare che i bambini possano arrampicarsi all'interno.
- ♦ Non permettere a bambini di usare, giocare o entrare all'interno dell'unità.
- ♦ Non pulire mai l'unità con liquidi infiammabili. I fumi rilasciati da queste sostanze possono provocare incendi o esplosioni.
- ♦ Non conservare benzina o altri liquidi/vapori infiammabili vicino al frigorifero o ad altre unità simili. I fumi rilasciati da queste sostanze possono provocare incendi o esplosioni.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

Prima di usare il frigorifero per vini

- ♦ Rimuovere il materiale di imballaggio esterno ed interno comprese le imbottiture protettive applicate ai pannelli dello sportello.
- ♦ Verificare che siano presenti i seguenti componenti:
 - 6 ripiani estraibili
 - 1 porta-vini
 - 1 manuale per l'utente
- ♦ Prima di collegare l'unità alla rete elettrica, collocarla in verticale e lasciarla in questa posizione per circa 2 ore, per limitare il rischio di malfunzionamenti dovuti alla movimentazione in fase di trasporto.
- ♦ Pulire le superfici interne con un panno morbido e acqua tiepida.

Installazione del frigorifero per vini

- ♦ Installare l'unità su una superficie in grado di sostenere il peso dell'unità a pieno carico. Per allineare l'unità, regolare le gambe sul lato anteriore.
- ♦ Lasciare 5 pollici (12,5 cm) di spazio tra il retro e i lati dell'unità per consentire una corretta circolazione dell'aria di raffreddamento del compressore.
- ♦ Non installare l'unità alla luce diretta del sole o in prossimità di fonti di calore (stufe, termosifoni, radiatori, ecc.). La luce diretta del sole può danneggiare il rivestimento in acrilico, mentre la presenza di fonti di calore può aumentare i consumi elettrici. Temperature ambientali troppo basse possono influire sul funzionamento corretto dell'unità.
- ♦ Non collocare l'unità in aree troppo umide. Una percentuale di umidità eccessiva nell'aria accelera la formazione di ghiaccio sull'evaporatore.
- ♦ Collegare la spina elettrica del frigorifero a una presa a muro dedicata con un'ideale messa a terra. Non tagliare o rimuovere per nessun motivo il terzo polo (di terra) sul cavo di alimentazione. In caso di dubbi o domande sull'alimentazione o la messa a terra, rivolgersi direttamente a un elettricista certificato o un centro di assistenza autorizzato.

Avvertenza: un uso improprio della spina con messa a terra può provocare scosse elettriche. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per richiedere la sostituzione del cavo di alimentazione, se danneggiato.

Montaggio dello sportello reversibile del frigorifero per vini

Su questo modello di frigorifero lo sportello reversibile può essere montato sia a sinistra che a destra. L'unità viene fornita con lo sportello montato a destra (con apertura sul lato sinistro). Per modificare la direzione di apertura, seguire le istruzioni riportate di seguito.

NOTA

Verificare che il frigorifero sia spento prima di invertire la direzione di apertura della porta.

Conservare tutti i componenti rimossi per poter rimontare lo sportello.

Questo frigorifero per vini viene fornito con cerniere montate sul lato destro. Per modificare la direzione di apertura, effettuare le seguenti operazioni:

1. Rimuovere la copertura della cerniera superiore (6).
2. Rimuovere le due viti (1) che fissano in posizione la cerniera superiore (5) (sul lato destro) sulla struttura. Estrarre la cerniera superiore (5).
3. Sollevare lo sportello e collocarlo su una superficie imbottita per evitare di graffiarlo.
4. Rimuovere le due viti (8) che fissano in posizione la cerniera inferiore (2) e rimuovere la cerniera stessa (2).
5. Rimuovere la gamba anteriore sinistra (4) e spostarla sul lato destro.
6. Rimuovere tutta la copertura (7) e spostarla sul lato destro.
7. Prima di montare la cerniera inferiore (2), rimuovere il perno di fissaggio (9) e invertire la direzione della cerniera inferiore (2). Quindi, montare la cerniera inferiore (2) sul lato sinistro della parte inferiore della struttura utilizzando le due viti fornite in dotazione (8).
8. Inserire il perno di fissaggio (9) nella cerniera inferiore (2).
9. Collocare lo sportello in posizione, verificando che sia inserito nella sede in corrispondenza della cerniera inferiore (2).
10. Tenendo lo sportello in posizione chiusa, fissare la cerniera superiore (5) sul lato sinistro dalla parte superiore della struttura utilizzando le due viti fornite in dotazione (1). Ricordarsi di serrare le due viti (1) solo dopo aver allineato la parte superiore dello sportello con la sezione superiore del frigorifero.
11. Montare la copertura della cerniera superiore (6) sulla cerniera stessa.

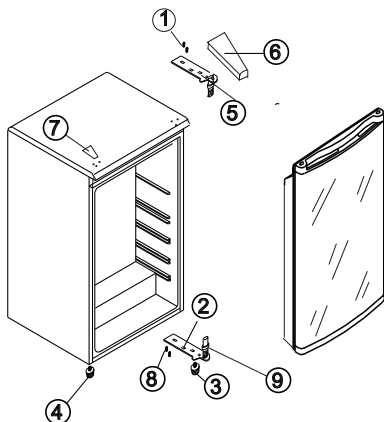


FIGURA 1

Apertura dello sportello da sinistra

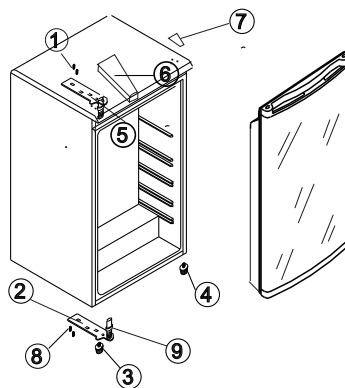


FIGURA 2

Apertura dello sportello da destra

AVVERTENZE IMPORTANTI

Non utilizzare il frigorifero per vini per la conservazione di alimenti perché la temperatura potrebbe non essere sufficiente a prevenire possibili perdite. Se si nota la formazione di condensa sullo sportello in vetro, soprattutto nei mesi estivi o in presenza di valori di umidità molto elevati, è possibile rimuoverla semplicemente con un panno.

USO DEL FRIGORIFERO PER VINI

È generalmente consigliabile installare il frigorifero per vini in aree in cui la temperatura ambientale è compresa tra 22 e 25°C. Una temperatura ambientale maggiore o inferiore a quella consigliata può provocare oscillazioni nella temperatura interna.

La luce interna può aumentare la temperatura interna del frigorifero per vini, se lasciata accesa.

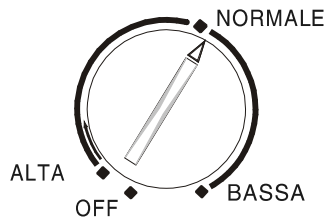
Temperature consigliate per la refrigerazione:

Vini rossi	15,5-18,5°C
Vini secchi/bianchi	10-15°C
Vini frizzanti	7,2-9,5°C
Vini rosé	9,5-10,5°C

Le temperature indicate possono variare leggermente, a seconda del fatto che la luce interna sia accesa o spenta o del fatto che le bottiglie vengano collocate nello scomparto inferiore/centrale.

USO DEL TERMOSTATO

Ruotare la manopola del termostato per regolare la temperatura dello scomparto sul valore desiderato. Ruotare la manopola in senso orario per ridurre la temperatura. Ruotare la manopola in senso antiorario per conservare il vino rosso e in senso orario per conservare il vino bianco.



Ripiani

I ripiani sono cromati. Per configurare lo spazio in base alle dimensioni delle bottiglie, è possibile spostare i ripiani verso l'alto o il basso, estraendoli semplicemente dalla guida. I ripiani sono studiati per contenere il numero massimo di bottiglie.

Porta-vini

Nella sezione inferiore è presente anche un porta-vini che può contenere un massimo di 6 bottiglie di vino e che può essere rimosso per la pulizia.

Tra i ripiani superiori e inferiori c'è una differenza di temperatura di 4-6°C. Quindi, se la temperatura del frigorifero per vini è stata impostata su quella consigliata per i vini rossi e si desidera conservare sia vini bianchi che rossi, è necessario collocare i vini bianchi sui ripiani inferiori e quelli rossi su quelli superiori.

CURA E MANUTENZIONE

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

NOTA

Conservare tutti i componenti rimossi per poterli riutilizzare per rimontare la lampadina.

Prima di rimuovere la lampadina, scollegare il frigorifero dalla rete elettrica oppure disattivare la presa in cui è inserita la spina del frigorifero. Il mancato rispetto di queste precauzioni può provocare scosse elettriche o lesioni personali.

La lampadina deve avere una potenza massima di 5 Watt.

Pulizia del frigorifero per vini

- ◆ Scollegare il frigorifero per vini dalla rete elettrica e rimuovere le bottiglie.
- ◆ Lavare l'interno del frigorifero con acqua calda e una soluzione di bicarbonato di sodio. Diluire circa 2 cucchiaini da tavola di bicarbonato di sodio in un litro di acqua.
- ◆ Lavare i ripiani e i vassoi con un detergente neutro.
- ◆ Pulire l'esterno del frigorifero per vini con un detergente neutro e acqua calda.
- ◆ Ad intervalli regolari è necessario anche pulire la sezione inferiore dell'area di conservazione poiché il frigorifero per vini tende a trattenere l'umidità ed è possibile quindi che in questo punto si formi condensa.

Manutenzione del frigorifero per vini

- ◆ Interruzione dell'alimentazione

Nella maggior parte dei casi, l'alimentazione viene ripristinata dopo qualche ora. Quindi l'interruzione dell'alimentazione non causa solitamente alcuna variazione nella temperatura del frigorifero per vini, soprattutto se si evita di aprire lo sportello troppo frequentemente. Tuttavia, se si prevede che l'interruzione nell'alimentazione possa durare qualche ora, è necessario prendere adeguate misure per proteggere il contenuto.

Assenze

Se si prevede di non usare il frigorifero per vini per lunghi periodi di tempo, rimuovere tutte le bottiglie, scollegare il frigorifero dalla rete elettrica, pulirlo e lasciare lo sportello leggermente aperto per prevenire la formazione di condensa, muffa o odori sgradevoli.

Spostamento del frigorifero per vini

- ◆ Rimuovere tutte le bottiglie.
- ◆ Fissare con del nastro tutte le parti interne del frigorifero che possono spostarsi.
- ◆ Riavvitare le viti di livellamento nella base per evitare di danneggiare il frigorifero.
- ◆ Chiudere gli sportelli e bloccarli con del nastro.
- ◆ Trasportare sempre il frigorifero in posizione verticale.

Risoluzione dei problemi

La maggior parte dei problemi del frigorifero possono essere risolti direttamente senza rivolgersi a un centro di assistenza. Provare a leggere e a seguire le istruzioni riportate di seguito prima di rivolgersi a un centro di assistenza.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA PROBABILE
Il frigorifero per vini non funziona	Il frigorifero non è collegato alla rete elettrica. Interruttore automatico scattato o fusibile bruciato.
La temperatura del frigorifero per vini non è abbastanza bassa	Controllare la temperatura impostata. Aumentare l'impostazione se le condizioni dell'ambiente esterno lo richiedono. Lo sportello viene aperto troppo frequentemente. Lo sportello non è stato chiuso correttamente. La guarnizione dello sportello non garantisce una buona tenuta. Non è stato lasciato spazio sufficiente intorno al frigorifero.
Il compressore tende ad accendersi/spengersi frequentemente	La temperatura ambiente è più alta del normale. Sono state inserite troppe bottiglie nel frigorifero. Lo sportello viene aperto troppo frequentemente. Lo sportello non è chiuso correttamente. La temperatura impostata non è corretta. La guarnizione dello sportello non garantisce una buona tenuta. Non è stato lasciato spazio sufficiente intorno al frigorifero
La luce non funziona	Interruttore automatico scattato o fusibile bruciato. Il frigorifero per vini è scollegato dalla rete elettrica. La lampadina si è bruciata. L'interruttore principale è in posizione "OFF".
Vibrazioni	Verificare che il frigorifero sia allineato.
Il frigorifero per vini è troppo rumoroso.	Il rumore può derivare dal flusso di refrigerante, che rappresenta una condizione normale. Al termine di ciascun ciclo è normalmente sentire un gorgoglio, che dipende dal flusso di refrigerante all'interno del frigorifero per vini. La contrazione e la dilatazione delle pareti interne può provocare rumori simili a scoppiettii. Il frigorifero per vini non è allineato.
Lo sportello non si chiude correttamente.	Il frigorifero per vini non è allineato. Gli sportelli sono stati invertiti, ma montati in modo errato. La guarnizione è secca. I ripiani non sono posizionati correttamente.

Dati tecnici

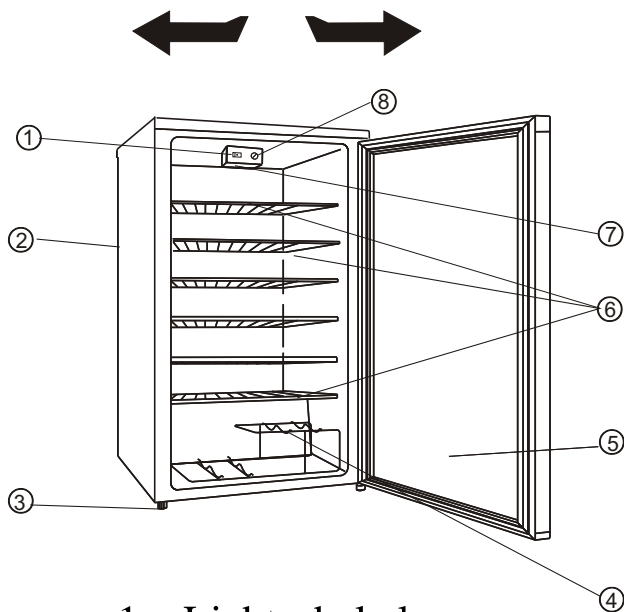
Per informazioni sui dati tecnici, vedere la targhetta sul retro del frigorifero per vini. I dati tecnici possono essere modificati senza preavviso a seguito delle migliorie apportate al prodotto.

Inhoudsopgave

Onderdelen en kenmerken	2
Belangrijke veiligheidsmaatregelen	3
Instructies voor installatie	3
Vooraleer de wijnkoeler te gebruiken	3
Installatie van de wijnkoeler	3
Omkeren van de draairichting deur	4
Gebruik van de wijnkoeler	5
Gebruik van de thermostaat	5
Zorg en onderhoud	6
Vervangen van de lamp	6
Schoonmaken van de wijnkoeler	6
Onderhoud van de wijnkoeler	6
Tijdens de vakantie	6
Verplaatsen van de wijnkoeler	6
Vaak voorkomende problemen	6
Technische specificaties	7

Onderdelen en kenmerken

Omkeerbare deur



1. Lichtschakelaar
2. Koelruimte
3. Aanpasbare voetjes
4. Wijnrek
5. Glazen deur
6. Chroom leggers
7. Lamp
8. Thermostaatknop

Belangrijke veiligheidsmaatregelen

- Lees alle instructies vooraleer het toestel te gebruiken.
- Alvorens uw oude wijnkoeler weg te werpen: neem de deur weg, zodat uw kinderen er niet in kunnen plaats nemen.
- Sta nooit toe om kinderen het te toestel te gebruiken, om ermee te spelen of in te kruipen.
- Maak het toestel nooit schoon met ontvlambare vloeistoffen. De dampen kunnen een vuurhaard of explosie opwekken.
- Bewaar of gebruik geen benzine of ander ontvlambaar materiaal of vloeistof in de nabijheid van de dit of elk ander toestel. De dampen kunnen vuur of een explosie veroorzaken.

INSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE

Alvorens de wijnkoeler te gebruiken

- Verwijder de verpakking aan binnen- en buitenkant, inclusief de beschermende folie van de deur
- Controleer voor de zekerheid dat de volgende onderdelen meegeleverd zijn:
 - 6 uitneembare leggers
 - 1 wijnrek
 - 1 handleiding
- Laat het toestel ongeveer 2 uur rechtop staan vooraleer het aan te sluiten op het elektriciteitsnet. Dit verkleint de mogelijkheid op een defect van het koelingsysteem tijdens het verplaatsen.
- Maak de binnenkant schoon met lauw water en een zacht stuk stof.

Installatie van de wijnkoeler

- Plaats uw wijnkoeler op een ondergrond die sterk genoeg is om het toestel te ondersteunen wanneer hij volledig gevuld is. U kunt de aanpasbare voetjes gebruiken om het toestel recht te plaatsen.
- Voorzie 15 cm aan de zij- en achterkant van het toestel wat zorgt voor een goede luchtcirculatie om de compressor koel te houden.
- Zet het toestel niet in rechtstreeks zonlicht en nabij warmtebronnen (kachel, verwarming, radiator,...). Zonlicht kan een effect hebben op de acryllaag en warmtebronnen kunnen het elektriciteitsverbruik verhogen. Extreem koude temperaturen kunnen ook de oorzaak zijn wanneer het toestel niet naar behoren werkt.
- Vermijd het toestel te plaatsen in een vochtige omgeving. Te veel vochtigheid in de lucht zal ijs vormen op de vaporisator.
- Sluit het toestel aan op een degelijk geaard stopcontact. Verwijder of snij nooit de grondaarding door op de snoer. Alle vragen betreffende vermogen of aarding moet u vragen aan een erkend elektricien of een geautoriseerd product service center

Waarschuwing: ongepast gebruik van het geaarde stopcontact resulteert in het risico op een elektrische schok. Als de elektriciteits snoer beschadigd is, laat ze dan vervangen door een erkend product service center.

Omkeren van de draairichting deur

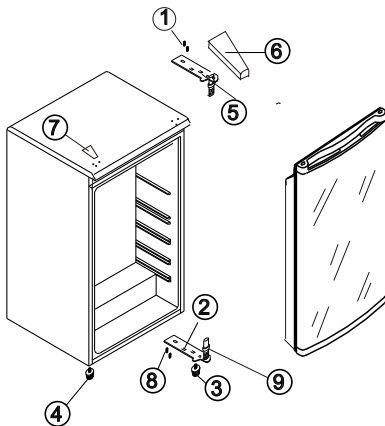
Deze wijnkoeler heeft de mogelijkheid op de deur langs rechts of links te openen. Het apparaat is geleverd met opening langs links. Indien u wenst om de draairichting te veranderen, gelieve de onderstaande instructies te volgen.

OPMERKING:

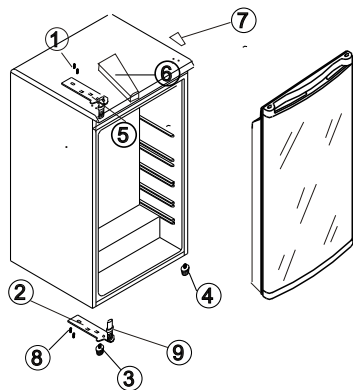
Schakel de stroom uit alvorens de draairichting van de deur te veranderen. Alle onderdelen moeten bewaard worden om de deur terug te installeren.

Deze wijnkoeler is met de deurscharnieren aan de rechtse kant. Indien u wenst om de draairichting te veranderen, volg de onderstaande instructies:

1. Verwijder de hoes van het bovenste scharnier.
2. Verwijder de twee schroeven (1) die het bovenste scharnier (5) (rechterkant) vasthouden. Neem het bovenste scharnier weg.
3. Til de deur op en plaats ze op een zacht oppervlak om krassen te vermijden
4. Verwijder de twee schroeven (8) die het onderste scharnier vasthouden (2) en verwijder ook het onderste scharnier (2).
5. Verwijder het voetje links vooraan (4) en verplaats het naar de rechterzijde
6. Verwijder en verplaats de hoes (7) naar de rechterzijde.
7. Vooraleer de onderste scharnier terug te plaatsen (2), verwijder de ronde pin (9) en keer de richting van het onderste scharnier (2) om. Plaats de onderste scharnier (2) aan de linkerzijde onderaan van het kader.
8. Steek de ronde pin (9) terug in de onderste scharnier (2).
9. Zet deur terug op zijn plaats en wees zeker dat ze op de juiste positie zit in het onderste scharnier (2).
10. Plaats het bovenste scharnier (5) terug links bovenaan het kader met de 2 schroeven (1), terwijl u de deur vasthoudt in een gesloten positie. Onthoud dat de twee schroeven (1) niet te vast mogen geschroefd mogen worden totdat het bovenste deel van de deur op dezelfde hoogte hangt als het kader.
11. Plaats de hoes (6) van het bovenste scharnier terug.



Afbeelding 1



Abeelding 2

Deur opent vanaf de linkerzijde

Deur opent vanaf de rechterzijde

BELANGRIJKE RICHTLIJNEN

Bewaar geen eten in de wijnkoeler, want de temperatuur kan mogelijk niet laag genoeg zijn om bederving te voorkomen. Als een natuurlijk gevolg van condensatie, hoge temperaturen in de zomermaanden of een omgeving met een hoge vochtigheid, kan de glazen deur vocht vertonen aan de buitenkant. Deze kan u gewoon afvegen.

GEBRUIK VAN UW WIJNKOELER

Het is aanbevolen om uw wijnkoeler te installeren in een ruimte waar de temperatuur gemiddeld tussen de 22°C en de 25°C ligt. Wanneer de gemiddelde temperatuur boven of onder de aanbevolen temperatuur gaat, dan kan binnentemperatuur gaan schommelen.

Als het licht aan de binnenkant aanblijft, zal de temperatuur in de wijnkoeler hoger zijn.

Aanbevolen temperatuur om wijn te bewaren:

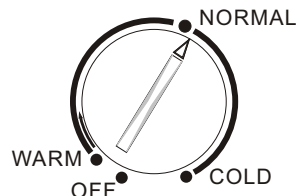
Rode wijnen:	15,5 °C – 18,5 °C
Droge/Witte wijnen:	10 °C – 15 °C
Schuimwijnen:	7,2 °C – 9,5 °C
Rosé wijnen:	9,5 °C – 10,5 °C

De temperaturen bovenaan kunnen schommelen afhankelijk van het licht dat al dan niet is aangeschakeld en de positie van de flessen waar zij geplaatst zijn op halve hoogte of op het laagste niveau.

Gebruik van de Thermostaat

Draai de thermostaatknop, u kan de temperatuur in het compartiment aanpassen zoals u het wenst.

Draai met de wijzers van de klok mee en de temperatuur in het compartiment zal koeler en koeler worden. Om rode wijn te bewaren, kan u het tegen de wijzers van de klok draaien, voor witte wijn met de wijzer van de klok mee.



Leggers

De leggers zijn uit chroom vervaardigd. Om verschillende flessen van verschillende grootte te herbergen, is het mogelijk om naar boven of beneden te plaatsen door ze uit hun glijsporen te halen. De leggers zijn gemaakt om een maximale hoeveelheid flessen plaats te bieden

Wijnrek

Er is een bijkomend wijnrek op het onderste deel van de wijnkoeler waar u tot zes flessen kan bewaren. Dit rek is verwijderbaar om schoon te maken.

Er is een verschil van 4 °C tot 6°C tussen de bovenste en de onderste leggers van de wijnkoeler. Als u de wijnkoeler alleen voor rode wijn ingesteld hebt en u wil een mix van rode en witte wijnen, dan kan u de witte wijnflessen onderaan de koeler plaatsen en de rode op de bovenste leggers.

ZORG EN ONDERHOUD

LAMP VERVANGEN

OPMERKING:

Alle onderdelen moeten bewaard worden om de lamp te vervangen. Alvorens de lamp te verwijderen, schakel de koelkast uit of ontkoppel de elektriciteitsnoer aan het stopcontact. Wanneer u dit niet doet riskeert u een elektrische schok of persoonlijke verwondingen. De lamp mag niet sterker zijn dan 5 Watt.

Schoonmaken van de wijnkoeler

- Schakel de wijnkoeler uit en verwijder de flessen.
- Maak de binnenkant schoon met warm water en een oplossing van zuiveringszout. De optimale formule is twee lepels zuiveringszout met één liter water.
- Reinig de leggers en rekken met een zacht detergent.
- De buitenkant van de wijnkoeler mag schoongemaakt worden met water en een zacht detergent.
- Het kan ook noodzakelijk zijn om regelmatig de onderkant van het bewaarcompartiment af te vegen, want de wijnkoeler is ontworpen om vochtigheid te bewaren waardoor er condens blijft liggen.

Onderhoud van uw wijnkoeler

- Stroomonderbreking

De meerderheid van de stroomonderbrekingen zijn binnen enkele uren gecorrigeerd en hebben geen effect op de temperatuur van uw wijnkoeler indien u het aantal deuropeningen tot een minimum beperkt. Wanneer de stroom voor langere tijd uit is, dan kan u beter de gepaste handelingen nemen om u wijn te bewaren.

Tijdens de vakantie

Bij lange afwezigheid, verwijder al de flessen, schakel uw wijnkoeler uit, maak hem schoon en laat de deur open op een klein kiertje voor eventuele vorming van condensatie, schimmel of geuren

Vaak voorkomende problemen

U kan veel voorkomende problemen van de wijnkoeler zelf oplossen en de kosten besparen voor de oproep naar het service center. Probeer de volgende suggesties om te zien of u het probleem zelf kan oplossen vooraleer naar de service te telefoneren.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK
Wijnkoeler werkt niet.	Niet aangeschakeld. Stroomonderbreker overgegaan of een gesprongen zekering.
Wijnkoeler is niet koud genoeg.	Controleer om zeker te zijn de stand van de thermostaat. Externe omgeving heeft een hogere stand nodig. De deur wordt te vaak geopend. De deur is niet helemaal gesloten. De temperatuur is niet goed geïnstalleerd. De pakking van de deur sluit niet op een behoorlijke manier. De wijnkoeler heeft niet de correcte inhoud
Compressor slaat vaak aan en uit.	De kamertemperatuur is warmer dan normaal. Een grote hoeveelheid wijnflessen is toegevoegd in de wijnkoeler. De deur wordt te vaak geopend. De deur is niet helemaal gesloten. De temperatuur is niet goed geïnstalleerd. De pakking van de deur sluit niet op een behoorlijke manier. De wijnkoeler heeft niet de correcte inhoud.
Het licht werkt niet.	Stroomonderbreker is overgegaan of een gesprongen zekering De wijnkoeler is uitgeschakeld. De lamp is gesprongen. De schakelaar is in de 'OFF' positie.
Vibraties	Controleer dat de wijnkoeler gelijk staat.
De wijnkoeler lijkt te veel lawaai te maken.	Het ratelende geluid komt van het stromende koelmiddel, wat normaal is. Bij het einde van elke cyclus hoort u gorgelende geluiden veroorzaakt door de stroom van het koelmiddel in de wijnkoeler. Samentrekking en uitzetting van de binnenste wanden kunnen een knallend of knetterend geluid maken. De wijnkoeler staat niet gelijk.
De deur sluit niet naar behoren.	De wijnkoeler staat niet gelijk. De draairichting van de deur is veranderd en niet behoorlijk geïnstalleerd. De pakking is vuil. De leggers staan in een foute positie.

Technische specificaties:

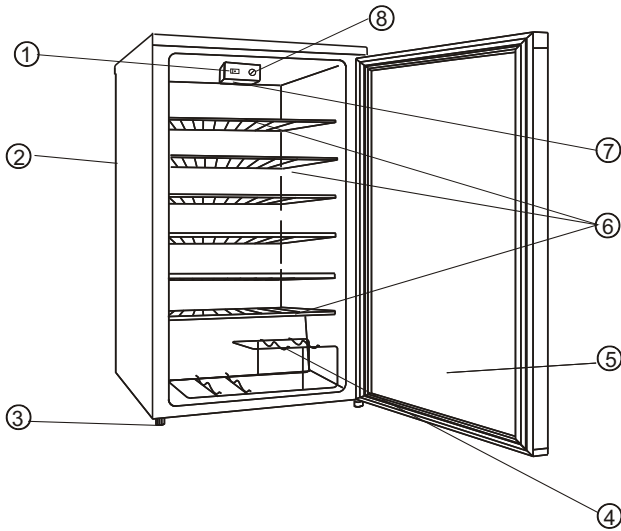
Voor gedetailleerde specificaties, gelieve te kijken naar het naamplaatje aan de achterkant van de wijnkoeler. De specificaties kunnen onderhevig zijn aan vroegere berichten te wijten aan productverbeteringen.

Table des matières

Composants et caractéristiques	2
Mesures de sécurité importantes	3
Instructions avant l'installation	3
Avant d'utiliser le réfrigérateur à vin	3
Installation du réfrigérateur à vin	3
Inversion du sens d'ouverture de la porte	4
Utilisation du réfrigérateur à vin	5
Utilisation du thermostat	5
Soins et entretien	6
Remplacement de la lampe	6
Nettoyage du réfrigérateur à vin	6
Entretien du réfrigérateur à vin	6
Pendant les vacances	6
Déplacement du réfrigérateur à vin	6
Problèmes fréquents	7
Spécifications techniques	7

Composants et caractéristiques

Porte réversible



1. Contacteur d'éclairage
2. Zone frigorifique
3. Supports ajustables
4. Etagère à vin
5. Porte vitrée
6. Etagères chromées
7. Lampe
8. Commande de thermostat

Mesures de sécurité importantes

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.
- Avant de mettre au rebut votre ancien réfrigérateur à vin : démontez la porte, de façon à ce que vos enfants ne puissent s'y installer.
- Ne permettez pas à vos enfants d'utiliser l'appareil pour jouer ou pour s'y installer.
- Ne nettoyez jamais l'appareil avec des liquides inflammables. Les vapeurs peuvent causer un incendie ou une explosion.
- Ne conservez ni n'utilisez de l'essence ou autre matériau inflammable à proximité d'un appareil, celui-ci ou un autre. Les vapeurs peuvent causer un incendie ou une explosion.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Avant d'utiliser le réfrigérateur à vin

- Retirez l'emballage à l'intérieur et à l'extérieur de l'appareil, y compris la feuille de protection de la porte.
- Vérifiez si les composants suivants sont présents :
 - 6 étagères démontables
 - 1 étagère à bouteilles de vin
 - 1 notice d'utilisation
- Laissez reposer l'appareil en position debout pendant environ 2 heures avant de le raccorder au réseau d'électricité. Ceci réduit la possibilité d'une défaillance du système de réfrigération pendant le déplacement
- Nettoyez l'intérieur de l'appareil à l'eau tiède et avec un chiffon doux.

Installation du réfrigérateur à vin

- Placez votre réfrigérateur à vin sur un sol suffisamment résistant que pour supporter l'appareil lorsqu'il est entièrement rempli. Vous pouvez utiliser les supports ajustables pour placer l'appareil de niveau.
- Prévoyez 15 cm à l'arrière et sur les flancs de l'appareil de façon à garantir une circulation d'air suffisante pour le refroidissement du compresseur.
- N'exposez pas l'appareil au soleil ni à d'autres sources de chaleur (poêle, chauffage, radiateur...). Le rayonnement du soleil peut avoir un effet néfaste sur la couche de peinture acrylique et les sources de chaleur font augmenter la consommation d'électricité.
Les températures très basses peuvent également être la cause d'un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- Evitez de placer l'appareil dans un environnement humide. Trop d'humidité dans l'air fait givrer le vaporisateur.
- Raccordez l'appareil à une prise de courant avec une bonne prise de terre. N'éliminez ou ne coupez jamais le fil de terre du cordon. Posez toutes vos questions concernant la mise à la terre à un électricien agréé ou à un centre de service du produit.

Avertissement : une utilisation inappropriée de la prise de courant avec prise de terre comporte un risque de choc électrique. Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par un centre de service agréé.

Inversion du sens d'ouverture de la porte

Ce réfrigérateur à vin offre la possibilité d'ouvrir la porte vers la gauche ou vers la droite. L'appareil est livré avec l'ouverture de porte vers la gauche. Si vous souhaitez changer le sens d'ouverture, veuillez suivre les instructions ci-dessous.

REMARQUE :

Débranchez l'appareil du réseau avant de changer le sens d'ouverture de la porte.

Conservez toutes les pièces afin de pouvoir réinstaller la porte.

Ce réfrigérateur à vin est livré avec les charnières de porte du côté droit. Si vous souhaitez changer le sens d'ouverture, suivez les instructions ci-dessous :

1. Retirez le cache de la charnière supérieure.
2. Déposez les deux vis (1) de fixation de la charnière supérieure (5) (côté droit). Déposez la charnière supérieure.
3. Soulevez la porte et posez-la sur une surface lisse afin d'éviter de la griffer.
4. Déposez les deux vis (8) de fixation de la charnière inférieure (2) et déposez également la charnière inférieure (2).
5. Déposez le support avant gauche (4) et remontez-le à droite.
6. Déposez et déplacez le cache (7) du côté droit.
7. Avant de remonter la charnière inférieure (2), déposez la broche (9) et inversez le sens de la charnière inférieure (2). Montez la charnière inférieure (2) du côté gauche de l'encadrement.
8. Remplacez la broche (9) dans la charnière inférieure (2).
9. Remontez la porte et assurez-vous qu'elle est installée correctement dans la charnière inférieure (2).
10. Remontez la charnière supérieure (5) au sommet à gauche au moyen des deux vis (1), en maintenant la porte en position fermée. Ne serrez pas à fond les deux vis (1) avant que la partie supérieure de la porte se trouve à la même hauteur que l'encadrement.
11. Remontez le cache (6) de la charnière supérieure.

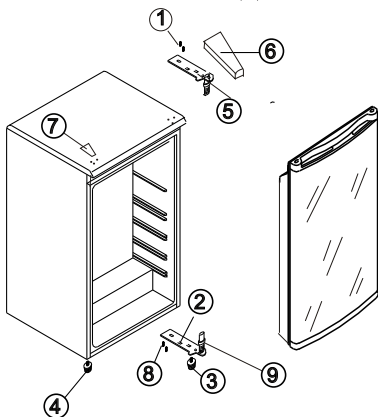


Figure 1

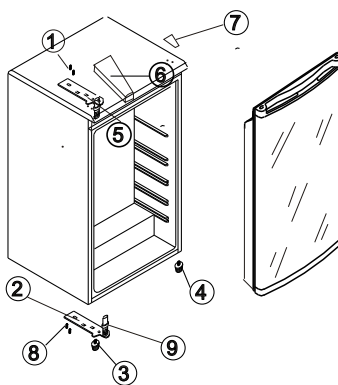


Figure 2

La porte s'ouvre à partir du côté gauche

La porte s'ouvre à partir du côté droit

DIRECTIVES IMPORTANTES

Ne conservez pas de nourriture dans le réfrigérateur à vin, car la température peut être insuffisante pour maintenir les aliments en état de fraîcheur. Comme conséquence naturelle de la condensation, des températures élevées au cours des mois d'été ou un le d'un environnement très humide, la porte vitrée peut s'embuer sur sa surface extérieure. Il vous suffira de l'essuyer.

UTILISATION DE VOTRE RÉFRIGÉRATEUR À VIN

Il est recommandé d'installer votre réfrigérateur à vin dans un espace dont la température moyenne se trouve entre le 22°C et 25°C. Lorsque la température moyenne est inférieure ou supérieure à la température recommandée, la température à l'intérieur peut fluctuer.

Si l'éclairage à l'intérieur reste allumé, la température dans le réfrigérateur à vin sera plus élevée.

Température recommandée pour conserver du vin :

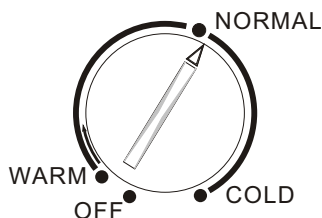
Vins rouges :	15,5 °C - 18,5 °C
Vins secs/blancs :	10 °C - 15 °C
Vins mousseux :	7,2 °C - 9,5 °C
Vins rosés :	9,5 °C - 10,5 °C

Les températures au sommet peuvent fluctuer selon que l'éclairage reste allumé et selon que les bouteilles sont placées à mi-hauteur ou au niveau le plus bas.

Utilisation du thermostat

Tournez le bouton de commande du thermostat à la position de température qui vous convient.

Lorsque vous tournez le bouton dans le sens horloger, la température dans le compartiment sera de plus en plus basse. Pour conserver du vin rouge, tournez le bouton dans le sens contraire (d'une aiguille d'une montre), pour du vin blanc, tournez dans le sens horloger.



Etagères

Les étagères sont fabriquées en acier chromé. Pour ranger des bouteilles de hauteur différente, placez-les plus haut ou plus bas en les extrayant de leurs logements. Les étagères sont conçues pour le rangement d'une quantité maximale de bouteilles.

Etagère à bouteilles de vin

Il y a une étagère à bouteilles de vin complémentaire dans la partie inférieure du réfrigérateur qui peut contenir jusqu'à six bouteilles. Cette étagère peut être déposée pour le nettoyage.

Il y a une différence de 4 °C à 6°C entre les étagères supérieure et inférieure du réfrigérateur à vin. Si vous avez réglé le réfrigérateur à vin pour du vin rouge uniquement et que vous désirez stocker une combinaison de vins rouges et blancs, placez le vin blanc dans la partie basse et le vin rouge dans la partie haute de l'appareil.

SOINS ET ENTRETIEN

REPLACEMENT DE LA LAMPE

REMARQUE :

Conservez toutes les pièces lors du remplacement de la lampe. Avant de démonter la lampe, débranchez le réfrigérateur ou retirez le cordon d'alimentation de la prise de courant. Si vous omettez de le faire, vous risquez de subir un choc électrique ou des blessures.

La lampe ne peut dépasser 5 watts.

Nettoyage du réfrigérateur à vin

- Déconnectez le réfrigérateur à vin et retirez les bouteilles.
- Nettoyez l'intérieur à l'eau tiède et une solution de sel de purification. La formule optimale est de deux cuillerées de sel par litre d'eau.
- Nettoyez les étagères et les compartiments avec un détergent doux.
- Nettoyez la surface extérieure du réfrigérateur à vin à l'eau et au détergent doux.
- Il peut s'avérer nécessaire d'essuyer régulièrement la partie inférieure du compartiment de conservation, car le réfrigérateur à vin a été conçu pour conserver l'humidité et par conséquent la condensation demeure.

Entretien de votre réfrigérateur à vin

- Coupure de courant

La plupart des coupures de courant sont réparées endéans quelques heures et n'ont aucun effet sur la température de votre réfrigérateur à condition que vous réduisiez le nombre d'ouvertures de la porte au minimum. Lorsque le courant est coupé pendant une période plus longue, prenez les mesures adéquates pour conserver votre vin.

Pendant les vacances

Lors d'une longue absence, retirez toutes les bouteilles, débranchez votre réfrigérateur, nettoyez-le et laissez la porte entr'ouverte afin d'éviter la formation éventuelle de condensation, de moisissures et d'odeurs.

Problèmes fréquents

Vous pouvez résoudre par vous-même de nombreux problèmes du réfrigérateur et ainsi éviter d'appeler le centre de service. Essayez les suggestions suivantes pour vérifier si vous pouvez résoudre le problème par vous-même avant de faire appel au centre de service.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE
Le réfrigérateur ne fonctionne pas.	Non raccordé. Disjoncteur sauté ou fusible grillé..
Le réfrigérateur ne refroidit pas suffisamment.	Vérifiez la position du thermostat. L'environnement externe nécessite un réglage plus fort. La porte est ouverte trop fréquemment. La porte n'est pas entièrement fermée. La température n'est pas bien réglée. Le joint de la porte n'est pas étanche. Le contenu du réfrigérateur n'est pas correct.
Le compresseur démarre et s'arrête fréquemment.	La température ambiante est plus élevée qu'à la normale. Une grande quantité de bouteilles a été ajoutée au contenu. La porte est ouverte trop fréquemment.
	La porte n'est pas fermée hermétiquement. La température n'est pas réglée correctement. Le joint de la porte n'est pas étanche. Le contenu du réfrigérateur n'est pas correct.
L'éclairage ne fonctionne pas.	Disjoncteur sauté ou fusible grillé. Le réfrigérateur est déconnecté. L'ampoule est grillée. Le commutateur est en position 'ARRET'.
Vibrations	Vérifiez si le réfrigérateur est de niveau.
Le réfrigérateur semble trop bruyant.	Le bruit de ferraille provient de la circulation du réfrigérant et est normal. A la fin de chaque cycle, vous entendez des gargouillements provoqués par la circulation du réfrigérant dans le réfrigérateur. La contraction et la dilatation des parois intérieures peuvent produire des pétarades ou des crépitations. Le réfrigérateur n'est pas positionné de niveau.
La porte ne ferme pas correctement.	Le réfrigérateur n'est pas positionné de niveau. Le sens d'ouverture de la porte a été modifié et la porte n'a pas été montée correctement.

Spécifications techniques :

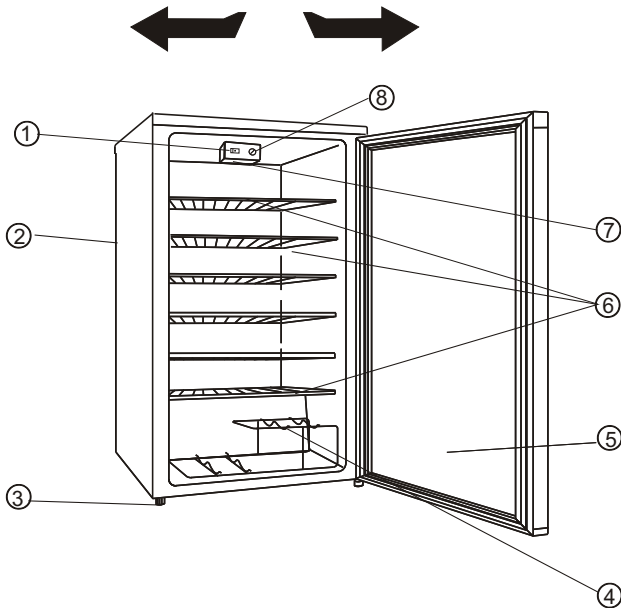
Pour les spécifications détaillées, veuillez consulter la plaquette d'identification à l'arrière du réfrigérateur. Les spécifications peuvent refléter des valeurs anciennes et modifiées suite à des améliorations du produit.

Inhaltsverzeichnis

Bestandteile und Funktionen	2
Wichtige Sicherheitshinweise	3
Installationsanweisungen	3
Vor der Inbetriebnahme	3
Installation	3
Türanschlagwechsel	4
Bedienungsanleitung	5
Thermostat einstellen	5
Wartung und Pflege	6
Innenlampe wechseln	6
Reinigung	6
Wartungsarbeiten	6
Lange Betriebspause	7
Weinkühler transportieren	7
Fehlersuche	8
Technische Daten	8

BESTANDTEILE UND FUNKTIONEN

Türanschlag wechselbar



1. Lampenschalter
2. Gehäuse
3. Einstellfüße
4. Flaschenablage
5. Glastür
6. Verchromte Weinregale
7. Innenbeleuchtung
8. Thermostatknopf

Wichtige Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Wenn Sie Ihren alten Weinkühler entsorgen: entfernen Sie die Tür und lassen Sie die Regale im Geräteinneren, um zu vermeiden, dass Kinder hineinklettern können.
- Halten Sie Kinder fern vom Gerät und verhindern Sie, dass sie damit spielen oder in das Gerät hineinklettern.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit entzündlichen Flüssigkeiten. Die daraus steigenden Dämpfe könnten einen Brand oder gar eine Explosion verursachen.
- Lagern Sie oder verwenden Sie kein Benzin und keine anderen entzündlichen Stoffe oder Flüssigkeiten in der Nähe dieses oder anderer Geräte. Die Dämpfe könnten Feuer fangen oder eine Explosion verursachen.

INSTALLATIONSANWEISUNGEN

Vor der Inbetriebnahme:

- Entfernen Sie die äußeren und inneren Verpackungsteile, einschließlich des Schaumstoffschutzes auf der Tür.
- Prüfen Sie nach, ob folgendes Zubehör mitgeliefert wurde:
 - 6 Ausziehgitter
 - 1 Flaschenablage
 - 1 Bedienungsanleitung
- Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, lassen Sie es mindestens 2 Stunden stehen. Dadurch wird gewährleistet, dass das Kühlsystem nach den Erschütterungen des Transports sich stabilisieren kann und einwandfrei funktioniert.
- Reinigen Sie die Innenflächen grob mit lauwarmem Wasser und einem weichen Lappen.

Installation

- Stellen Sie das Gerät an eine Stelle, die in der Lage ist, das Gewicht des voll beladenen Gerätes zu tragen. Richten Sie den Kühlschrank mit Hilfe der einstellbaren Vorderfüße waagrecht aus.
- Berücksichtigen Sie an Rückseite und Seitenwände des Gerätes einen Abstand von mindestens 12 cm, damit die Luftzirkulation gewährleistet ist.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es vor direkter Sonneneinstrahlung sowie anderer Wärmequellen (Heizung, Ofen, Herd u.Ä.) geschützt ist. Das Sonnenlicht könnte die Acrylverkleidung beschädigen und Wärmequellen erhöhen den Stromverbrauch. Auch zu niedrige Umgebungstemperaturen sind für die richtige Funktion des Gerätes nicht zuträglich.
- Vermeiden Sie es, das Gerät in Feuchträumen aufzustellen: eine zu hohe Luftfeuchtigkeit begünstigt die Frostbildung auf dem Verdampfer.
- Schließen Sie das Gerät ausschließlich an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an. Auf keinen Fall dürfen Sie Veränderungen am Stecker des Netzkabels vornehmen. Für alle den Stromanschluss und/oder die Erdung betreffenden Fragen wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektrofachmann oder an den autorisierten Werkskundendienst.

ACHTUNG: Ein unzulässiger Gebrauch des geerdeten Steckers kann einen elektrischen Stromschlag zur Folge haben. Sollte das Netzkabel beschädigt sein, lassen Sie es durch den zuständigen autorisierten Werkskundendienst austauschen.

Türanschlag wechseln

Der Türanschlag Ihres Weinkühlers kann beliebig nach rechts oder nach links ausgerichtet werden. Werksseitig wird das Gerät mit Rechtsanschlag geliefert. Sollten Sie den Türanschlag wechseln wollen, gehen sie wie folgt vor:

HINWEIS.

Bevor Sie den Türanschlagwechsel vornehmen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Alle Teile, die Sie entfernen, müssen für die Montage auf der anderen Türseite aufbewahrt werden.

Werksseitig sind die Türscharniere Ihres Weinkühlers auf der rechten Seite des Gehäuses montiert. Wenn Sie den Türanschlag wechseln wollen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Entfernen Sie zuerst die obere Scharnierabdeckung (6)
2. Schrauben Sie die beiden Schrauben (1), welche das obere Scharnier (5) befestigen, vom Rahmen ab und nehmen Sie das obere Scharnier (5) ab.
3. Heben Sie die Tür und legen Sie sie auf eine weiche Unterlage, so dass sie nicht verkratzen kann.
4. Entfernen Sie die zwei Befestigungsschrauben (8) des unteren Scharniers (2) und nehmen Sie auch das untere Scharnier (2) ab.
5. Entfernen Sie den linken Vorderfuss (4) und montieren Sie ihn an der rechten Seite.
6. Versetzen Sie die Abdeckung der Öffnungen (7) an die rechte Seite.
7. Bevor Sie das untere Scharnier (2) wieder montieren, entfernen Sie den Scharnierstift (9) und drehen Sie das untere Scharnier (2) um. Anschließend montieren Sie das untere Scharnier (2) an der linken Seite des unteren Rahmens mit den beiden Schrauben (8).
8. Befestigen Sie den Scharnierstift (9) am unteren Scharnier (2)
9. Montieren Sie die Tür wieder an ihren Platz und achten Sie darauf, dass sie auf dem unteren Scharnier sitzt.
10. Halten Sie die Tür in der geschlossenen Position und befestigen Sie dabei das obere Scharnier (5) am oberen Rahmen mit den beiden Schrauben (1). Bitte denken Sie daran, die beiden Schrauben (1) erst dann fest anzuziehen, wenn die Oberseite der Tür mit der Arbeitsplatte bündig ist.
11. Bringen Sie die Abdeckung des oberen Scharniers (6) auf das Scharnier an.

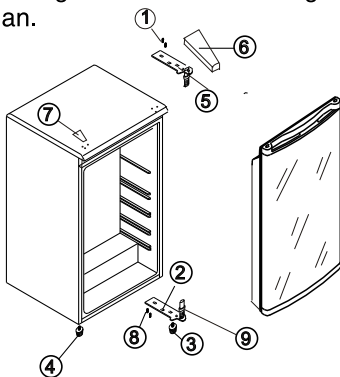


Abbildung 1
Türanschlag rechts

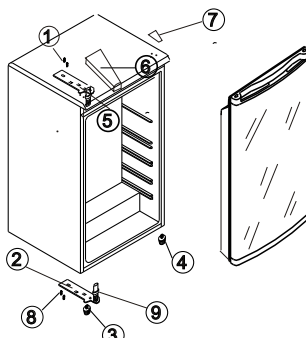


Abbildung 2
Türanschlag links

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Lagern Sie keine Lebensmittel in Ihrem Weinkühler: Die Innentemperatur könnte nicht ausreichend kalt sein, um ein Verderben der Speisen zu verhindern. Als natürlich Folge der Kondensation könnte das Türglas in den warmen Sommermonaten oder bei hoher Luftfeuchtigkeit von außen beschlagen. Wischen Sie das Türglas einfach mit einem Tuch ab.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir empfehlen Ihnen, den Weinkühler an einem Ort aufzustellen, dessen Raumtemperatur zwischen 22° und 25°C beträgt. Sollte die Umgebungstemperatur höher oder niedriger sein, kann dies zu Temperaturschwankungen im Geräteinneren führen.

Wenn die Innenbeleuchtung eingeschaltet bleibt, wird die Temperatur im Weinkühler höher sein.

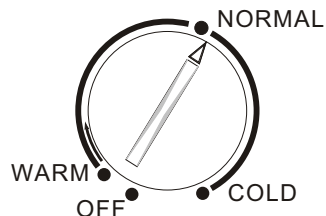
Empfohlene Lagertemperaturen:

Rotwein	15,5°-18,5°C
Trockener Weißwein	10°-15°C
Schaumwein/Sekt	7,2°-9,5°C
Rosé	9,5°-10,5°C

Die oben angegebenen Temperaturen können variieren, je nachdem, ob die Innenbeleuchtung ein oder aus ist, oder ob die Flaschen im oberen oder mittleren/unteren Bereich des Kühlschranks gelagert sind.

THERMOSTAT EINSTELLEN

Drehen Sie den Thermostatknopf, um die Temperatur nach Ihrem Wunsch einzustellen. Durch Drehen des Knopfes im Uhrzeigersinn wird die Temperatur auf einer immer kälteren Stufe eingestellt. Zur Lagerung von Rotweinen drehen sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, für Weißweine drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn.



Die Weinregale

Die Regale sind verchromt. Um Flaschen unterschiedlicher Größe lagern zu können, können die Regale durch Herausziehen aus den Schienen nach oben oder nach unten verlegt werden. Die Regale sind für die Aufnahme der größtmöglichen Anzahl von Flaschen ausgelegt.

Flaschenablage

Im unteren Bereich des Kühlschranks gibt es einen zusätzlichen Flaschenhalter, in dem bis zu 6 Weinflaschen gelagert werden können. Diese Ablage kann zu Reinigungszwecken aus dem Kühlschrank herausgenommen werden.

Der Temperaturunterschied zwischen dem oberen und dem unteren Weinregal des Weinkühlers beträgt ca. 4-6°C. Wenn Sie den Weinkühler für die Lagerung von Rotweinen eingestellt haben, möchten jedoch eine Mischung aus Rot- und Weißweinen lagern, sollten Sie die Weißweinflaschen in die unteren Regale, die Rotweine dagegen in die oberen Weinregale einordnen.

WARTUNG UND PFLEGE

INNENLAMPE WECHSELN

HINWEIS:

Alle Teile, die Sie dabei entfernen, müssen für die Montage der neuen Lampe aufbewahrt werden. Bevor Sie die Glühbirne wechseln, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung durch Ziehen des Netzsteckers oder durch Abschalten der Haussicherung. Die Missachtung dieser Maßnahme kann zu Stromschlag oder zu Personenschaden führen!

Die Glühbirne sollte 5 Watt Leistung nicht übersteigen.

Reinigung

- Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie alle Flaschen.
- Waschen Sie das Geräteinnere mit einer Lösung aus warmem Wasser und Natronlauge im Verhältnis von ca. 2 EL Natron in einem Liter Wasser.
- Reinigen Sie die Regale und den Flaschenhalter mit einem milden Reinigungsmittel.
- Das Außengehäuse des Weinkühlers braucht nur mit Wasser und einem milden Reiniger gewaschen zu werden.
- Da der Weinkühler so konzipiert ist, dass die Luftfeuchtigkeit im Innenraum festgehalten wird, kann sie u.U. am Boden kondensieren, so dass es ab und an auch nötig werden kann, den Boden des Innenraums zu wischen.

Wartung

- **Stromausfall**
Die meisten Stromausfälle werden innerhalb weniger Stunden behoben und beeinträchtigen deshalb nicht die Temperatur des Weinkühlers, wenn Sie das Öffnen der Tür auf ein Minimum reduzieren. Sollte einmal ein längerer Stromausfall vorkommen, sollten Sie Maßnahmen zum Schutz Ihres Kühlschranksinhalts treffen.

Lange Betriebspause

Wenn Sie das Gerät für eine längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose, entfernen Sie alle Flaschen und reinigen Sie das Gerät. Lassen Sie die Tür leicht geöffnet, damit keine Feuchtigkeit, Schimmel oder Gerüche sich bilden können.

Weinkühler transportieren

- Entfernen Sie alle Flaschen
- Befestigen Sie mit Klebeband alle beweglichen Teile im Innenraum.
- Drehen Sie die Nivellierfüße bis zum Anschlag, um eventuelle Fehler zu vermeiden.
- Halten Sie die Tür mit Klebeband geschlossen.
- Achten Sie darauf, dass der Weinkühler aufrecht transportiert wird.

Fehlersuche

Sollten Ihnen beim Betrieb des Gerätes einmal Unregelmäßigkeiten auffallen, so lesen Sie bitte zunächst die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie möglicherweise unnötig einen Kundendienst beauftragen. Viele Symptome lassen sich selbst beheben.

FEHLERSUCHE

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE
Der Weinkühler funktioniert nicht	Der Stecker ist nicht in der Steckdose. Die Sicherung ist herausgesprungen
Die Temperatur im Weinkühler ist zu niedrig	Prüfen Sie die Temperatureinstellung. Die Außentemperatur kann evtl. eine höhere Einstellung erfordern. Die Tür wurde zu oft geöffnet. Die Tür ist nicht richtig geschlossen. Die Türdichtung liegt nicht richtig an. Das Gerät hat nicht die erforderlichen Abstände.
Der Kompressor schaltet sich häufig an und ab	Die Raumtemperatur ist höher als normal. Eine größere Menge Flaschen wurde in den Kühlschrank gegeben. Die Tür wurde zu oft geöffnet. Die Tür ist nicht richtig geschlossen. Die Temperatur ist nicht richtig eingestellt. Die Türdichtung liegt nicht richtig an. Das Gerät hat nicht die erforderlichen Abstände
Die Beleuchtung funktioniert nicht	Die Sicherung ist herausgesprungen Der Stecker ist nicht in der Steckdose Die Glühbirne ist verbrannt. Der Schalter ist auf OFF
Vibrationen	Prüfen Sie, ob der Weinkühler nivelliert ist.
Der Geräuschpegel scheint zu hoch.	Die Geräusche werden durch das Fließen der Kühlflüssigkeit erzeugt - das ist normal. Gurgelgeräusche werden durch die Kühlflüssigkeit im Kühlkreislauf erzeugt, was ebenfalls als normal anzusehen ist. Die Expansion und Kontraktion der Innenwände kann u.U. Knack- und Knallgeräusche verursachen. Der Weinkühler ist nicht waagrecht nivelliert.
Die Tür schließt nicht richtig	Der Weinkühler ist nicht waagrecht nivelliert Der Türanschlag wurde gewechselt und die Tür nicht richtig wieder montiert. Die Türdichtung ist verschmutzt. Die Regale liegen nicht richtig.

Technische Daten:

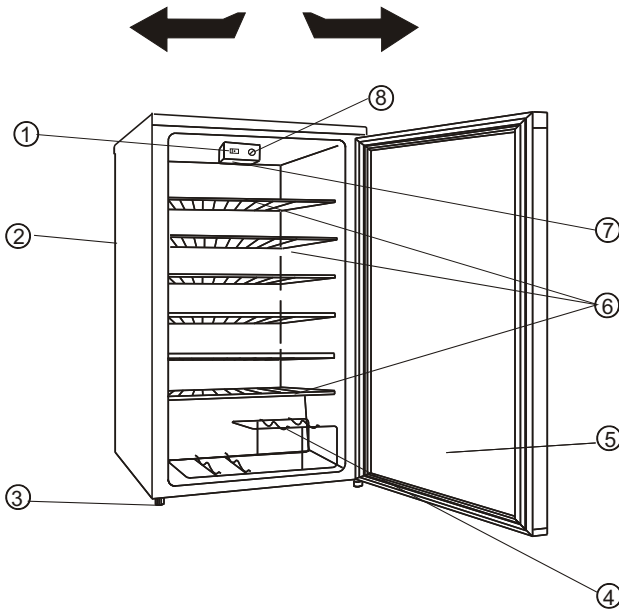
Für nähere Informationen vergleichen Sie bitte das Matrikelschild an der Rückseite des Gerätes. Wir behalten uns vor, technische Eigenschaften aus Gründen der Produktionsverbesserung ohne vorheriges Ankündigen zu verändern.

Índice de Contenidos

Piezas y características	2
Instrucciones de seguridad importantes	3
Instrucciones de instalación	3
Antes de utilizar la cámara de vino	3
Instalación de la cámara de vino	3
Cambiar el sentido de apertura de la puerta de la cámara de vino	4
Funcionamiento de la cámara de vino	5
Cómo utilizar el termostato	5
Cuidado y mantenimiento	6
Cambio de la bombilla	6
Limpieza de la cámara de vino	6
Mantenimiento de la cámara de vino	6
Período vacacional	7
Mover la cámara de vino	7
Incidencias	7
Especificaciones técnicas	8

PIEZAS Y CARACTERÍSTICAS

PUERTA CON DOS SENTIDOS DE APERTURA



- 1) INTERRUPTOR DE LA LUZ
- 2) ARMARIO
- 3) PATAS NIVELADORAS
- 4) BOTELLERO
- 5) PUERTA DE CRISTAL
- 6) BALDAS CROMADAS
- 7) LUZ INTERIOR
- 8) MANDO DEL TERMOSTATO

Instrucciones de seguridad importantes

- Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato
- Antes de tirar su antigua cámara de vino:
Retire la puerta, deje las baldas colocadas de forma que a los niños les resulte difícil meterse dentro.
- Nunca permita que los niños manejen, jueguen o se introduzcan dentro del aparato.
- Nunca limpie las partes del aparato con líquidos inflamables. Los gases pueden provocar fuego o explosiones.
- No guarde ni utilice gasolina ni cualquier otro gas y líquido inflamable dentro de este u otro aparato. Los gases pueden provocar fuego o explosión.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Antes de utilizar la cámara de vino

- Retire el embalaje exterior e interior, incluida la espuma protectora de los paneles de la puerta.
- Compruebe que se incluye lo siguiente:
 - 6 baldas deslizables
 - 1 botellero
 - 1 manual de instrucciones
- Antes de conectar el aparato a la corriente, déjelo quieto en posición vertical durante 2 horas aproximadamente. Esto reducirá la posibilidad de fallos en el funcionamiento del sistema de refrigeración derivados de la manipulación durante el transporte.
- Limpie la parte interna con agua tibia y un paño suave.

Instalación de la cámara de vino

- Coloque el aparato en un suelo lo suficientemente resistente como para que pueda soportar el peso del aparato lleno de botellas. Para nivelar el aparato, ajuste las patas delanteras del mismo.
- Deje 12 cm de espacio entre la parte posterior y los lados del aparato, esto permitirá una circulación de aire adecuada para refrigerar el compresor.
- Coloque el aparato donde no reciba la luz directa del sol y donde no haya fuentes de calor cercanas (cocina, estufa, radiador, etc.). La luz directa del sol puede afectar a la cobertura acrílica y las fuentes de calor pueden aumentar el consumo eléctrico. Un ambiente de temperatura extremadamente fría también puede hacer que el aparato no funcione correctamente.
- Evite colocar el aparato en ambientes húmedos. Una humedad excesiva en el aire puede provocar escarcha con gran rapidez en el evaporador.
- Enchufe el aparato únicamente a un enchufe de pared con toma de tierra adecuada. Bajo ningún concepto quite o corte la tercera clavija (toma de tierra) del cable. Todas las cuestiones relacionadas con la energía eléctrica y la toma de tierra debe dirigir las a un electricista certificado o a un centro de servicio de productos autorizado.

Advertencia: la utilización indebida del enchufe de toma de tierra puede provocar riesgo de descarga eléctrica. Si el cable eléctrico está dañado, haga que lo reemplace un centro de servicio de productos autorizado.

Invertir el giro de la puerta de la cámara de vino

Esta cámara de vino ofrece la posibilidad de poder abrir la puerta desde la izquierda o desde la derecha. El aparato viene de fábrica con el sentido de apertura desde la izquierda (bisagras en el lado derecho). En caso de que quisiese cambiar el sentido de apertura, siga las instrucciones siguientes:

ADVERTENCIA:

Antes de cambiar la puerta, debe desconectar el enchufe.

Debe guardar las piezas apartadas para volver a colocar la puerta.

1. Primero retire la cubierta (6) de la bisagra superior.
2. Retire los dos tornillos (1) que sujetan la bisagra superior (5) (lado derecho) al marco. Retire la bisagra superior.
3. Levante la puerta y colóquela sobre una superficie acolchada para evitar que se raye.
4. Retire los dos tornillos (8) que sujetan la bisagra inferior (2) y asegúrese de retirar la bisagra inferior(2).
5. Retire la pata izquierda frontal (4) y póngala en el lado derecho.
6. Retire el tapón cubre-agujeros (7) y póngalo a la derecha.
7. Antes de colocar la bisagra inferior (2), retire la clavija de sujeción (9) e invierta la dirección de la bisagra inferior (2). A continuación instale la bisagra inferior (2) en la parte izquierda de la parte inferior del marco con dos tornillos (8).
8. Inserte la clavija de sujeción (9) en la bisagra inferior (2).
9. Coloque la puerta en su lugar asegurándose de que encaja con la bisagra inferior (2).
10. Con la puerta en la posición de cerrado asegure la bisagra superior (5) en la parte superior del marco en el lado izquierdo con dos tornillos (1). Recuerde que no debe apretar los dos tornillos (1) hasta que la parte superior de la puerta esté nivelada con la placa superior.
11. Coloque la cobertura de la bisagra superior en la bisagra superior.

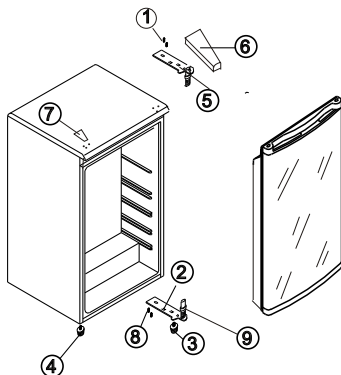


FIGURA 1

Puerta que se abre desde la izquierda

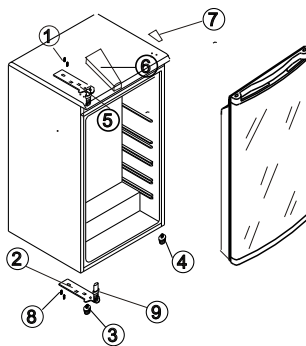


FIGURA 2

Puerta que se abre desde la derecha

PRECAUCIONES IMPORTANTES

No guarde comida en la cámara de vino, ya que la temperatura interior podría no ser lo suficientemente fría como para evitar el deterioro. Como consecuencia natural de la condensación, en los meses de verano o en zonas de gran humedad, puede que se empañe la parte externa de la puerta de cristal. Simplemente séquela.

FUNCIONAMIENTO DE LA CÁMARA DE VINO

Se recomienda instalar la cámara de vino en un lugar con una temperatura ambiente entre 22-25°C. Si la temperatura ambiente es superior o inferior a la recomendada, estas condiciones podrían provocar variaciones en la temperatura interna.

Si se deja la luz interior encendida, la temperatura dentro de la cámara de vino sería mayor.

Temperaturas recomendadas para el vino perfecto

Vino tinto:	15.5-18.5°C
Vino seco o blanco:	10-15°C
Vino espumoso:	7.2-9.5°C
Vino rosado:	9.5-10.5°C

Estas temperaturas pueden variar dependiendo de si la bombilla interior está encendida o apagada, o si las botellas están en la parte media / baja o baja.

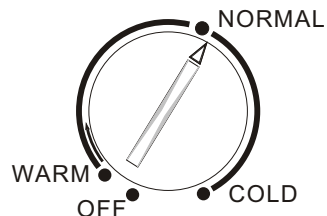
CÓMO UTILIZAR EL TERMOSTATO

Girando el mando del termostato, puede ajustar la temperatura del interior del aparato como usted quiera. Girando en sentido de las agujas del reloj, la temperatura será cada vez más fría. Para almacenar vinos tintos puede ajustarlo en sentido contrario al de las agujas del reloj, para guardar vinos blancos, gire el mando en sentido de las agujas del reloj.

WARM: caliente

COLD: frío

OFF: apagado



Baldas

Las baldas están cromadas. Para colocar botellas de distinto tamaño se pueden colocar más arriba o más abajo deslizándolas primero hacia fuera por los raíles. Las baldas están diseñadas para almacenar un número máximo de botellas.

Botellero

Hay un botellero adicional en la parte inferior del aparato donde puede guardar hasta 6 botellas de vino. Este botellero se puede extraer para limpiarlo.

Hay una variación de 4 a 6°C entre la parte superior y la inferior de la cámara de vino. Por ello, si ha establecido la cámara para vino tinto solo, y quiere colocar vino blanco y tinto, deberá colocar las botellas de vino blanco en las baldas inferiores y las de vino tinto en las superiores.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

CAMBIAR LA BOMBILLA

ADVERTENCIA:

Las partes que se retiren deberán ser conservadas para realizar el cambio de bombilla.

Antes de retirar la bombilla, desconecte la cámara y desenchúfelo del enchufe principal. Si no hace esto, puede provocar descargas eléctricas o daños personales.

La bombilla no ha de exceder los 5 vatios.

Limpieza de la cámara de vino

- Desenchufe la cámara y retire las botellas.
- Limpie el interior con agua caliente y una solución de bicarbonato sódico. La proporción sería de dos cucharillas de bicarbonato sódico por litro de agua.
- Lave las baldas y las bandejas con un detergente suave.
- El exterior de la cámara es recomendable limpiarlo con agua caliente y detergente suave.
- También puede ser necesario secar periódicamente la parte inferior de la zona de almacenaje ya que la cámara de vino está diseñada para retener la humedad y es posible que la condensación se recoja en esa zona.

Mantenimiento de la cámara de vino

- Fallo de energía: la mayor parte de los fallos de suministro se corrigen después de un par de horas y no tienen por qué afectar al refrigerador si se minimiza el número de veces que se abre la puerta. Si la energía se va a interrumpir durante un período prolongado, necesita seguir los pasos adecuados para la conservación del contenido de la cámara.

Período vacacional

Durante largas ausencias, retire las botellas, desenchufe la cámara de vino, límpiela y deje la puerta ligeramente abierta, para evitar posible condensación, moho u olores.

Mover la cámara de vino

- Retire todas las botellas
- Ajuste de forma segura los componentes flojos del interior de la cámara.
- Levante los tornillos de nivelación hacia la base para evitar daños.
- Cierre la puerta.
- Asegúrese de que la cámara de vino está en la posición vertical correcta durante el transporte.

Incidencias

Puede solucionar muchos de los problemas de su cámara de vino de manera sencilla, ahorrándose el coste de la llamada al servicio técnico. Pruebe las sugerencias siguientes para ver si puede solucionar usted el problema antes de llamar al técnico.

GUÍA DE INCIDENCIAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE
La cámara no funciona	<ul style="list-style-type: none"> - No está enchufada - El disyuntor se desactivó o se fundió el fusible
La cámara no enfría lo suficiente	<ul style="list-style-type: none"> - Compruebe el ajuste del controlador de temperatura - El ambiente externo puede requerir un ajuste mayor - La puerta se abre con demasiada frecuencia - La puerta no se cierra completamente - La junta de la puerta no sella de forma adecuada - La cámara no posee la evacuación correcta
El compresor se enciende y apaga con frecuencia	<ul style="list-style-type: none"> - La temperatura de la habitación es más calurosa de lo normal - Se han introducido en la cámara de vino muchas botellas - La puerta se abre con demasiada frecuencia - La puerta no se cierra completamente - El control de temperatura no se ha establecido de forma correcta - La junta de la puerta no sella de forma adecuada - La cámara no posee la evacuación correcta
La luz no funciona	<ul style="list-style-type: none"> - El disyuntor se ha desconectado o el fusible se ha fundido - La cámara está desenchufada - La bombilla se ha fundido - El interruptor está en la posición "OFF" (apagado)
Vibraciones	<ul style="list-style-type: none"> - Compruebe que la cámara de vino está nivelada
Parece que la cámara hace demasiado ruido	<ul style="list-style-type: none"> - El ruido repetido puede provenir del flujo del refrigerante, en cuyo caso es normal - Cuando finaliza cada ciclo se pueden oír sonidos de gorgoteo provocados por el flujo del refrigerante en el refrigerador - La contracción y expansión de las paredes internas puede causar ruidos de crujidos y estallidos - La cámara de vino no está nivelada
La puerta no cierra bien	<ul style="list-style-type: none"> - La cámara de vino no está nivelada - La puerta se ha invertido y no se ha colocado correctamente - La junta está sucia - Las baldas no están colocadas en su sitio

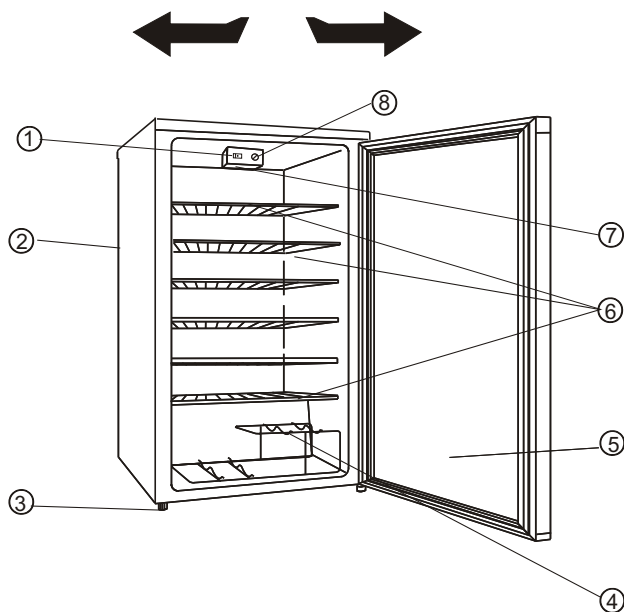
Especificaciones técnicas:

Para especificaciones concretas, por favor mire la placa del fabricante en la parte posterior de la cámara de vino. Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso debido a la mejora de los productos.

Spis treści

Części składowe i parametry techniczne -----	2
Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa -----	3
Instrukcje odnośnie instalacji -----	3
Przed pierwszym użyciem lodówki na wina -----	3
Instalacja lodówki na wina -----	3
Montaż drzwiczek w lodówce na wina -----	4
Użytkowanie lodówki na wina -----	5
Używanie termostatu -----	5
Dbłość i konserwacja -----	6
Wymiana żarówki -----	6
Czyszczenie lodówki na wina -----	6
Konserwacja lodówki na wina -----	6
Przerwa w użytkowaniu -----	7
Przemieszczanie lodówki na wina -----	7
Rozwiązywanie problemów -----	7
Dane techniczne -----	8

CZĘŚCI SKŁADOWE I PARAMETRY TECHNICZNE DRZWI CZKI Z OPCJĄ OBUSTRONNĄ



1. WYŁĄCZNIK OŚWIETLENIA
2. SZAFKA
3. NÓŻKI POZIOMUJĄCE
4. STOŻAK NA BUTELKI
5. DRZWI CZKI SZKLANE
6. CHROMOWANE PÓŁKI
7. OŚWIETLENIE WNĘTRZA
8. POKRĘTŁO TERMOSTATU

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

- ◆ Przed pierwszym użyciem lodówki należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- ◆ Przed usunięciem lodówki na wina należy:
zdemontować drzwiczki bez zdejmowania półek, aby nie dopuścić do zatrzaśnięcia się wewnątrz małych dzieci.
- ◆ Nie wolno pozwolić dzieciom na używanie lodówki ani na bawienie się nią, czy też na wchodzenie do jej wnętrza.
- ◆ Nie wolno czyścić lodówki płynami łatwopalnymi. Opary wytwarzane przez te substancje mogą stać się przyczyną pożaru lub wybuchu.
- ◆ Nie wolno przechowywać w pobliżu lodówki benzyny ani innych płynów/gazów łatwopalnych. Opary wytwarzane przez te substancje mogą stać się przyczyną pożaru lub wybuchu.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE INSTALACJI

Przed pierwszym użyciem lodówki na wina:

- ◆ Zdjąć zewnętrzne i wewnętrzne opakowanie, w tym warstwy ochronne zabezpieczające płyty drzwiczek.
- ◆ Sprawdzić kompletność zestawu części składowych, do którego zalicza się:
 - 6 wymowanych półek
 - 1 stojak na wina
 - 1 instrukcję obsługi
- ◆ Przed podłączeniem lodówki do sieci elektrycznej należy ustawić ją pionowo i pozostawić w tej pozycji przez około dwie godziny, aby zmniejszyć do minimum ryzyko nieprawidłowego funkcjonowania spowodowanego przemieszczaniem jej podczas transportu.
- ◆ Oczyszczyć powierzchnie wewnętrzne używając szmatki zwilżonej letnią wodą.

Instalacja lodówki na wina

- ◆ Zainstalować lodówkę na podłożu o wytrzymałości obliczonej na pełne obciążenie urządzenia. Aby wypoziomować lodówkę, należy wyregulować jej tylne nóżki.
- ◆ Pomiędzy lodówką a ściankami bocznymi i ścianką tylną pozostawić wolne odstępy, wielkości około 5 cali (12,5 cm), aby możliwa była właściwa cyrkulacja powietrza chłodzącego sprężarkę.
- ◆ Nie wolno instalować lodówki w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w pobliżu źródeł ciepła (pieców, bojlerów, grzejników, itd.). Bezpośrednie działanie promieni słonecznych może zniszczyć akrylową emalię, natomiast obecność źródeł ciepła może zwiększyć zużycie energii elektrycznej.
- ◆ Prawidłowe funkcjonowanie lodówki może zakłócać zbyt niska temperatura otoczenia.
- ◆ Nie należy umieszczać lodówki w miejscach o zbyt dużej wilgotności. Nadmierna zawartość wilgoci w powietrzu sprzyja przyspieszonemu tworzeniu się lodu na parowniku.
- ◆ Podłączyć wtyczkę do uzziemionego gniazda ściennego, przeznaczonego do podłączenia tylko tej lodówki. W żadnym wypadku nie wolno przecinać ani usuwać trzeciego przewodu uzimniającego w kablu zasilającym. W przypadku wątpliwości lub pytań dotyczących zasilania albo uzimienia należy zwrócić się bezpośrednio do wykwalifikowanego elektryka lub upoważnionego punktu serwisowego.

Ostrzeżenie: Nieprawidłowe użycie wtyczki z uzziemieniem może spowodować porażenie prądem elektrycznym. W razie uszkodzenia kabla zasilającego należy zwrócić się z prośbą o jego wymianę do autoryzowanego punktu serwisowego.

Montaż drzwiczek w lodówce na wina

W niniejszym modelu lodówki zawiasy drzwiczek można montować zarówno po lewej, jak i po prawej stronie. W dostarczanej lodówce zawiasy drzwiczek zamontowane są po prawej stronie. Aby odwrócić kierunek otwierania, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.

UWAGA

Przed odwróceniem kierunku otwierania drzwiczek lodówkę należy wyłączyć.

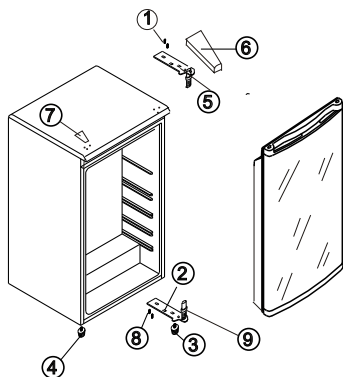
Wszystkie zdemontowane elementy należy zachować, gdyż będą one konieczne do ponownego zamontowania drzwiczek.

Zawiasy drzwiczek w dostarczanej lodówce na wina zamontowane są po prawej stronie. Aby odwrócić kierunek otwierania, należy wykonać następujące czynności:

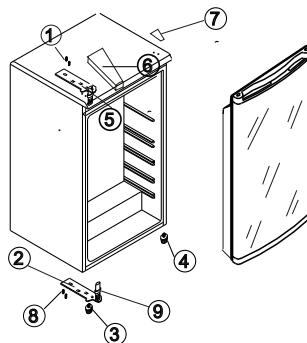
1. Zdjąć osłonę górnego zawiasu (6).
2. Odkręcić dwie śruby (1) mocujące górny zamek (5) (po stronie prawej) konstrukcji. Wyjąć górny zawias (5).
3. Unieść i wyjąć drzwiczki, następnie umieścić je na przykrytej tkaniną powierzchni, aby nie narazić ich na zarysowanie.
4. Odkręcić dwie śruby (8) mocujące zawias dolny (2) i wyjąć ten zawias (2).
5. Zdjąć lewą przednią nóżkę (4) i przenieść ją na prawą stronę.
6. Zdjąć całą osłonę (7) i przenieść ją na prawą stronę.
7. Przed założeniem dolnego zawiasu (2) zdjąć trzpień mocujący (9) i odwrócić kierunek otwierania dolnego zawiasu (2). Następnie założyć dolny zawias (2) z lewej strony u dołu konstrukcji, korzystając z dwóch dostarczonych w komplecie śrub (8).
8. W dolny zawias (2) wsunąć mocujący trzpień (9).
9. Założyć drzwiczki, sprawdzając, czy zostały wstawione w gniazdo odpowiadające dolnemu zawiasowi (2).
10. Przytrzymując drzwiczki w dolnym położeniu, zamocować górny zawias (5) po lewej stronie górnej części konstrukcji, używając w tym celu dołączonych do kompletu śrub (1). Należy pamiętać o dokręceniu obu śrub (1) dopiero po wyrównaniu górnej części drzwiczek do poziomu górnej krawędzi lodówki.
11. Założyć właściwą osłonę na górny zawias (6).

RYSUNEK 1

RYSUNEK 2



Otwieranie drzwiczek z lewej strony



Otwieranie drzwiczek z prawej strony

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Lodówki na wina nie należy wykorzystywać do przechowywania w niej żywności, ponieważ panująca w jej wnętrzu temperatura może nie być wystarczająca do utrzymania żywności w odpowiednim stanie, wykluczającym zepsucie. Jeśli na szklanych drzwiczkach pojawi się skroplona para wodna, szczególnie w miesiącach letnich, lub w przypadku bardzo dużej wilgotności otoczenia, należy przetrzeć je szmatką.

UŻYTKOWANIE LODÓWKI NA WINA

Ogólnie zaleca się instalowanie lodówki na wina w miejscach, w których temperatura otoczenia utrzymuje się w zakresie od 22°C do 25°C. Temperatura otoczenia wyższa lub niższa od zalecanej może powodować oscylacje temperatury wewnątrz lodówki.

Należy zawsze pamiętać o wyłączeniu żarówki oświetlającej wewnątrz lodówki, gdyż niepotrzebnie włączona może być powodem podwyższonej temperatury wewnątrz urządzenia.

Zalecane temperatury chłodzenia:

Wina czerwone:	15,5-18,5°C
Wina wytrawne/białe	10-15°C
Wina musujące	7,2-9,5°C
Wina różowe	9,5-10,5°C

Zalecane temperatury mogą się lekko różnić, zależnie od tego, czy żarówka oświetlająca wewnątrz lodówki świeci się, jak również od sposobu rozmieszczenia butelek, skupienia ich w przedziale dolnym czy też środkowym.

UŻYWANIE TERMOSTATU

Obrócić pokrętkiem termostatu w celu wyregulowania temperatury w przedziale chłodniczym do żądanej wartości.

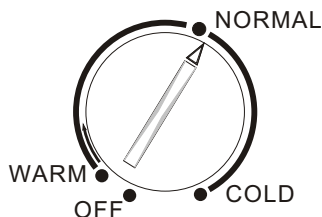
Aby zmniejszyć temperaturę, należy obrócić pokrętkiem w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. W celu przechowywania wina czerwonego należy obrócić pokrętkiem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, zaś w celu przechowywania wina białego - w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

WYSOKA

WYŁĄCZONY

NORMALNA

NISKA



Półki

Wszystkie półki są chromowane. Aby dostosować miejsce do wymiarów butelek, można przemieszczać półki w górę lub w dół, wysuwając je z prowadnic.

Półki zostały zaprojektowane tak, aby w lodówce zmieściła się maksymalna ilość butelek.

Stojak na butelki

W dolnej części lodówki znajduje się również stojak na wina, w którym można umieścić maksymalnie 6 butelek; stojak, w celu oczyszczenia, można wyjąć.

Pomiędzy górnymi a dolnymi półkami występuje różnica temperatur równa 4-6°C. Zatem jeśli temperatura w lodówce została ustawiona na poziomie zalecanym dla win czerwonych, a chcemy przechowywać w niej również wina białe, wówczas konieczne jest umieszczenie win białych na półkach dolnych, zaś czerwonych - na półkach górnych.

DBAŁOŚĆ I KONSERWACJA

WYMIANA ŻARÓWKI

UWAGA

Wszystkie zdemontowane elementy składowe należy zachować, aby móc je później wykorzystać przy ponownym instalowaniu żarówki.

Przed wymianą żarówki należy odłączyć lodówkę od zasilania elektrycznego lub wyłączyć od napięcia gniazdko, do którego została wetknięta wtyczka lodówki. Nieprzestrzeganie wymienionych środków ostrożności może być powodem porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała.

Maksymalna moc żarówki wynosi 5 W.

Czyszczenie lodówki na wina

- ◆ Odłączyć lodówkę na wina od sieci elektrycznej i wyjąć z niej wszystkie butelki.
- ◆ Umyć wewnątrz lodówki ciepłą wodą z dodatkiem sody oczyszczonej. Sodę oczyszczoną rozpuścić w wodzie w proporcji: dwie łyżki stołowe sody na 1 litr wody.
- ◆ Półki i tace umyć neutralnym środkiem do zmywania.
- ◆ Zewnętrzne powierzchnie lodówki umyć neutralnym środkiem do zmywania i ciepłą wodą.
- ◆ W regularnych odstępach czasu konieczne jest również czyszczenie dolnej części przestrzeni chłodzącej, ponieważ lodówka na wina ma tendencję do zatrzymywania wilgoci i w związku z tym możliwe jest skraplanie się w tym miejscu pary wodnej.

Konserwacja lodówki na wina

Przerwy w zasilaniu w energię elektryczną

- ◆ W większości przypadków dostawa energii elektrycznej zostaje po kilku godzinach przywrócona. W związku z tym przerwa w dostawie energii elektrycznej nie powoduje zazwyczaj żadnej zmiany temperatury wewnątrz lodówki na wina, szczególnie, jeśli unikamy w tym czasie zbyt częstego otwierania jej drzwiczek. Tym niemniej, jeśli przewiduje się, że przerwa w dostawie energii elektrycznej może potrwać kilka godzin, należy przedsięwziąć odpowiednie środki zabezpieczające zawartość lodówki.

Przerwa w użytkowaniu

Jeśli nie przewiduje się korzystania z lodówki na wina przez dłuższy czas, należy wyjąć z niej wszystkie butelki, odłączyć lodówkę od zasilania elektrycznego, oczyścić i pozostawić drzwiczki lekko uchylone, aby zapobiec skraplaniu się wewnątrz niej pary wodnej, tworzeniu się pleśni lub nieprzyjemnych zapachów.

Przemieszczanie lodówki na wina

- ◆ Wyjąć wszystkie butelki.
- ◆ Za pomocą taśmy samoprzylepnej unieruchomić wewnątrz lodówki wszystkie części, które mogłyby się przesuwać.
- ◆ Wkręcić do podstawy wszystkie śruby poziomujące lodówkę, aby uniknąć jej uszkodzenia.
- ◆ Zamknąć drzwiczki i zablokować je taśmą samoprzylepną.
- ◆ Lodówkę zawsze należy transportować w pozycji pionowej.

Rozwiązywanie problemów

Większość problemów związanych z lodówką na wina można rozwiązać samodzielnie, nie korzystając z pomocy punktu serwisowego. Przed zwróceniem się o pomoc do punktu serwisowego należy przeczytać poniższe instrukcje i postępować według zamieszczonych w nich wskazówek.

SPOSOBY ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA
Lodówka na wina nie działa.	Lodówka nie została dołączona do sieci elektrycznej. Zadziałał automatyczny wyłącznik lub przepalił się bezpiecznik.
Temperatura w lodówce na wina nie jest wystarczająco niska.	Należy sprawdzić nastawioną temperaturę. Zwiększyć nastawioną wartość, jeśli pozwalają na to warunki zewnętrzne. Zbyt często otwierane są drzwiczki. Drzwiczki nie zostały prawidłowo zamknięte. Uszczelka lodówki nie zapewnia dobrej szczelności. Wewnątrz lodówki nie pozostawiono wystarczająco dużo wolnego miejsca.
Sprężarka zbyt często włącza się i wyłącza.	Temperatura otoczenia jest wyższa niż zazwyczaj. W lodówce umieszczono zbyt dużo butelek. Zbyt często otwierane są drzwiczki. Drzwiczki nie zostały zamknięte prawidłowo. Ustawiono nieodpowiednią temperaturę. Uszczelka lodówki nie zapewnia dobrej szczelności. Nie pozostawiono wystarczająco dużo wolnego miejsca wokół lodówki.
Nie działa oświetlenie wnętrza lodówki.	Zadziałał automatyczny wyłącznik lub przepalił się bezpiecznik. Lodówka na wina jest odłączona od sieci elektrycznej. Przepaliła się żarówka. Wyłącznik główny jest w pozycji "OFF" („wyłączony”).
Występują wyraźne wibracje.	Sprawdzić, czy lodówka jest wypoziomowana.
Lodówka na wina pracuje zbyt hałaśliwie.	Hałas może być związany z przepływem płynu chłodzącego, co jest zjawiskiem normalnym. Po zakończeniu każdego cyklu słyszy się zazwyczaj bułgotanie, które zależy od przepływu płynu chłodzącego wewnątrz lodówki na wina. Kurczenie się i rozszerzanie ścianek wewnętrznych może powodować hałasy podobne do trzasków. Lodówka na wina nie jest wypoziomowana.
Drzwiczki nie zamykają się prawidłowo.	Lodówka na wina nie jest wypoziomowana. Został odwrócony kierunek otwierania drzwiczek, jednak są one zamontowane nieprawidłowo. Uszczelka jest wysuszona. Półki zostały umieszczone nieprawidłowo.

Dane techniczne

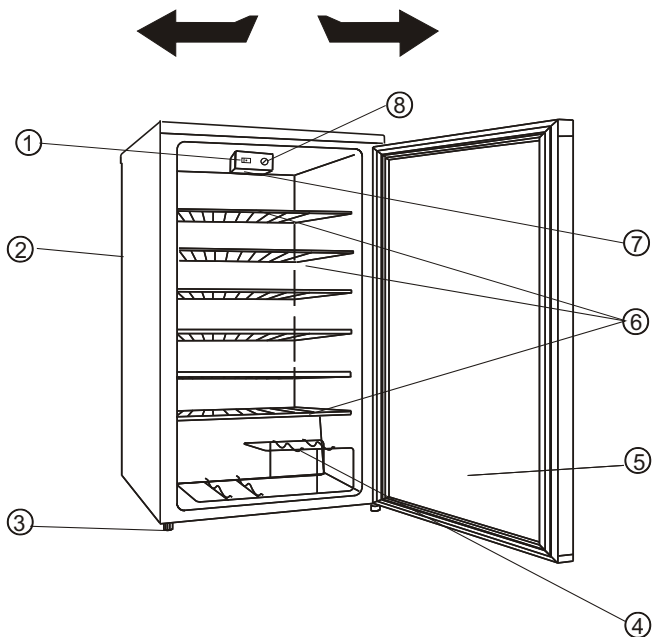
Informacje o danych technicznych można znaleźć na tabliczce umieszczonej na tylnej ścianie lodówki na wina. W związku z ulepszeniami wprowadzanymi do lodówki na wina dane techniczne mogą zostać zmienione bez uprzedzenia.

Indholdsfortegnelse

Dele og funktioner-----	2
Viktige sikkerhedsanvisninger-----	3
Installationsvejledning-----	3
Inden du tager vinkøleren i brug-----	3
Installation af vinkøleren -----	3
Sådan vender du døren på vinkøleren -----	4
Sådan fungerer vinkøleren -----	5
Sådan bruges termostaten-----	5
Pleje og vedligeholdelse-----	6
Udskiftning af pære- -----	6
Rengøring af vinkøleren--- -----	6
Vedligeholdelse af vinkøleren -----	6
Ferietied-----	7
Sådan flytter du vinkøleren -----	7
Fejlfinding-----	7
Tekniske specifikationer-----	8

DELE OG FUNKTIONER

VENDBAR DØR



1. LYSKONTAKT
2. KABINET
3. JUSTERBARE FØDDER
4. VINSTATIV
5. GLASDØR
6. HYLDER I KROM
7. INDVENDIGT LYS
8. TERMOSTATKNAP

Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Læs alle anvisninger, før apparatet anvendes.
- Inden du kasserer den gamle vinkøler:
Tag døren af, men lad hyldeerne sidde i, så børn ikke kan kravle ind i skabet.
- Lad aldrig børn bruge, lege med eller kravle ind i apparatet.
- Rengør aldrig apparatet med brandfarlige væsker. Dampene kan medføre brand- og eksplosionsfare.
- Opbevar og brug ikke benzin eller andre brandfarlige dampe og væsker i nærheden af dette eller andre apparater. Dampene kan medføre brand eller eksplosion.

INSTALLATIONSVEJLEDNING

Inden du tager vinkøleren i brug

- Fjern den udvendige og indvendige emballage, herunder det beskyttende skumgummi på dørpanelerne.
- Kontroller, at følgende dele er inkluderet:
 - 6 udtrækshylde
 - 1 vinstativ
 - 1 brugervejledning
- Inden du tænder for apparatet, skal det stå oprejst i ca. 2 timer. Dette reducerer risikoen for driftsforstyrrelser i kølesystemet som følge af håndteringen under transporten.
- Rengør de indvendige flader med en blød klud vredet op i lunkent vand.

Installation af vinkøleren

- Anbring apparatet på et gulv, som er stærkt nok til at bære apparatet, når det er fyldt helt op. Juster fødderne på forsiden for at få apparatet til at stå vandret.
- Der skal være 10-15 cm fri plads mellem bagsiden og siderne på apparatet, så luften kan cirkulere frit og afkøle kompressoren.
- Placer ikke apparatet i direkte sollys og i nærheden af varmekilder (komfur, varmeapparat, radiator osv.). Direkte sollys kan ødelægge acrylbelægningen, og varmekilderne kan få elforbruget til at stige. Ekstremt lave omgivelsestemperaturer kan også bevirke, at apparatet ikke fungerer korrekt.
- Undgå at placere apparatet i fugtige omgivelser. For høj luftfugtighed kan bevirke, at der hurtigt dannes rim på fordampere.
- Sæt apparatets stik i en separat stikkontakt, som er korrekt installeret og forbundet til jord. Fjern eller klip under ingen omstændigheder det tredje jordben af stikket. Alle spørgsmål vedrørende strøm eller jordforbindelse skal rettes direkte til en autoriseret elektriker eller et autoriseret servicecenter.

Advarsel! Forkert brug af stikket kan medføre risiko for elektriske stød. Hvis elkablet er beskadiget, skal det udskiftes af et autoriseret servicecenter.

Sådan vender du døren på vinkøleren

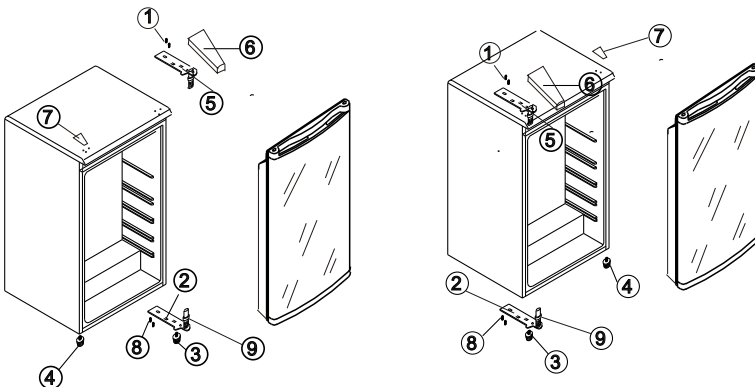
Døren på vinkøleren kan åbnes fra både venstre og højre side. Apparatet leveres med døråbning fra venstre side. Hvis du ønsker at skifte åbningsretning, skal du følge disse anvisninger.

BEMÆRK!

**Inden døren vendes, skal strømmen afbrydes.
Alle afmonterede dele skal gemmes, til døren skal monteres igen.**

Denne vinkøler er bygget med dørhængsler i højre side. Hvis du ønsker at skifte åbningsretning, skal du følge nedenstående anvisninger:

1. Fjern først afdækningen fra det øverste hængsel (6).
2. Fjern de to skruer (1), som fastgør det øverste hængsel (5) (på højre side) til rammen. Fjern det øverste hængsel (5).
3. Løft døren, og anbring den på et blødt underlag for at undgå at ridse den.
4. Fjern de to skruer (8), som fastgør det nederste hængsel (2), og sørg for at fjerne det nederste hængsel (2) helt.
5. Afmonter forreste venstre fod (4), og flyt den over på højre side.
6. Flyt hele dækpladen (7) over på højre side.
7. Inden du placerer det nederste hængsel (2), skal du fjerne stiften (9) og vende det nederste hængsel modsat (2). Installer derefter det nederste hængsel (2) på venstre side nederst på rammen med to skruer (8).
8. Indsæt stiften (9) til det nederste hængsel (2).
9. Sæt døren på plads, og sørg for, at døren sidder rigtigt på det nederste hængsel (2).
10. Fastgør det øverste hængsel (5) på venstre side øverst på rammen med to skruer (1), mens døren holdes lukket. Spænd ikke de to skruer (1), før den øverste kant på døren er i niveau med kanten ovenfor.
11. Monter afdækningen (6) på det øverste hængsel.



VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Opbevar ikke madvarer i vinkøleren, da temperaturen i skabet ikke altid er lav nok til at forhindre, at maden fordærves. Som en naturlig følge af kondensering kan der dannes fugt udvendigt på skabet i sommermånederne eller i områder med høj fugtighed. Denne fugt tørres blot af.

SÅDAN FUNGERER VINKØLEREN

Det anbefales at installere vinkøleren på et sted, hvor omgivelsestemperaturen ligger mellem 22-25° C. Hvis temperaturen ligger over eller under det anbefalede niveau, kan det få den indvendige temperatur til at svinge.

Hvis lyset inde i skabet er tændt, vil temperaturen inde i vinkøleren være højere.

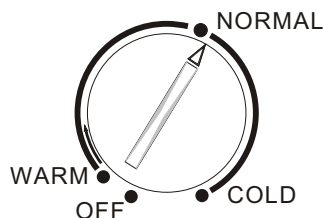
Anbefalede temperaturer til afkøling af vin:

Rødvin	15,5-18,5° C
Tør vin/hvidvin	10-15° C
Mousserende vin	7,2-9,5° C
Rosévin	9,5-10,5° C

Ovennævnte temperaturer kan variere afhængigt af, om lyset i skabet er tændt eller slukket, eller om flaskerne er placeret i øverste/midterste eller nederste sektion.

SÅDAN BRUGES TERMOSTATEN

Drej på termostatknappen for at vælge den ønskede temperatur i skabet. Drej knappen med uret for at sænke temperaturen i vinkøleren. Drej knappen mod uret ved opbevaring af rødvin og med uret ved opbevaring af hvidvin.



Hylder

Hylterne er forkrømede. For at få plads til flasker af forskellig størrelse er det muligt at flytte hylterne op eller ned ved først at trække dem ud af sporene. Hylterne er konstrueret, så de har plads til det størst mulige antal flasker.

Vinstativ

Der findes et ekstra vinstativ med plads til op til seks vinflasker i den nederste sektion. Stativet kan tages ud i forbindelse med rengøring.

Der er en temperaturforskel på 4-6° C mellem hylterne foroven og forneden i vinkøleren. Hvis du således har indstillet temperaturen kun til rødvin, og du ønsker at opbevare både hvidvin og rødvin i skabet, skal du placere flaskerne med hvidvin på de nederste hylter og rødvinen på de øverste.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

UDSKIFTNING AF PÆRE

BEMÆRK!

Ved udskiftning af pæren skal alle afmonterede dele gemmes. Inden du afmonterer pæren, skal du enten trække stikket ud eller afbryde strømmen til vinkøleren på kontakten. Sker dette ikke, er der risiko for elektriske stød eller personskaade.

Pæren skal være på højst 5 W.

Rengøring af vinkøleren

- Tag stikket ud af kontakten, og fjern flaskerne.
- Vask vinkøleren indvendigt med varmt vand og en natriumbicarbonatopløsning. Opløsningen skal være i forholdet to spiseskefulde natriumbicarbonat til en liter vand.
- Vask hylter og bakker med et mildt opvaskemiddel.
- Rengør vinkøleren udvendigt med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel.
- Det kan også være nødvendigt at tørre den nederste del af skabet af regelmæssigt, da vinkøleren er konstrueret til at holde på fugtigheden, og der kan samles kondensvand her.

Vedligeholdelse af vinkøleren

- Strømsvigt
De fleste strømsvigt varer nogle få timer og bør ikke påvirke temperaturen i vinkøleren, hvis døren så vidt muligt holdes lukket. Hvis strømmen er afbrudt gennem længere tid, skal du tage de nødvendige forholdsregler for at beskytte indholdet i skabet.

Ferietid

Tag alle flasker ud ved længere tids fravær. Træk stikket ud af kontakten, rengør vinkøleren, og lad døren stå på klem for at undgå, at der dannes kondensvand, mug eller lugt.

Sådan flytter du vinkøleren

- Tag alle flasker ud.
- Fastgør alle løse dele inde i skabet med tape.
- Skru nivelleringsskrueerne op i bunden for at undgå skader.
- Luk døren med tape.
- Sørg for, at vinkøleren står oprejst under transporten.

Fejlfinding

Du kan let selv løse mange af de mest almindelige problemer med vinkøleren og spare udgifterne til evt. servicebesøg. Prøv at løse problemet ved hjælp af nedenstående forslag, inden du ringer efter service.

FEJLFINDINGSGUIDE

PROBLEM	MULIG ÅRSAG
Vinkøleren fungerer ikke.	Stikket er ikke sat i. Fejlstrømsrelæet er aktiveret, eller sikringen er sprunget.
Vinkøleren er ikke tilstrækkelig kold.	Kontroller for en sikkerheds skyld temperaturindstillingen. De ydre omgivelser kræver en højere indstilling. Døren åbnes for tit. Døren holdes ikke fuldstændig lukket. Dørpakningen slutter ikke tæt. Der er ikke tilstrækkelig plads omkring vinkøleren.
Kompressoren kører ofte.	Stuetemperaturen er højere end normalt. Der er kommet meget i vinkøleren. Døren åbnes for tit. Døren holdes ikke fuldstændig lukket. Temperaturvælgeren står forkert. Dørpakningen slutter ikke tæt. Der er ikke tilstrækkelig plads omkring vinkøleren.
Lyset fungerer ikke.	Fejlstrømsrelæet er aktiveret, eller sikringen er sprunget. Stikket til vinkøleren er ikke sat i. Pæren er sprunget. Kontakten står på "OFF" (SLUKKET).
Vibrationer.	Kontroller, at vinkøleren står vandret.
Vinkøleren støjer for meget.	Den raslende lyd kan komme fra kølevæsken. Dette er helt normalt. Når en cyklus afsluttes, kan der forekomme gurglelyde som følge af kølevæskens flow gennem vinkøleren. Sammentrækning og udvidelse af de indvendige vægge kan forårsage små banke- og smældelyde. Vinkøleren står ikke vandret.
Døren kan ikke lukkes ordentligt.	Vinkøleren står ikke vandret. Døren er blevet vendt, men ikke ordentligt monteret. Pakningen er snavset. Hyldeerne sidder ikke ordentligt.

Tekniske specifikationer:

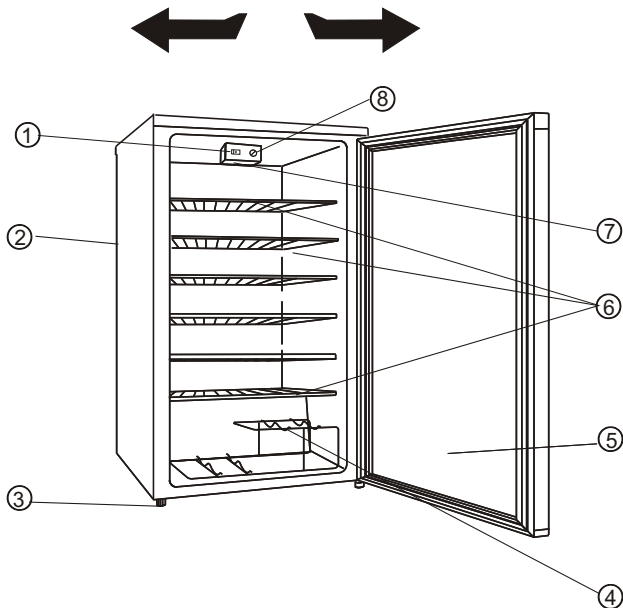
Hvis du ønsker detaljerede specifikationer, kan du finde dem på typepladen bag på vinkøleren. Specifikationerne kan ændres uden forudgående varsel ved produktforbedringer.

Sisällys

Osat ja ominaisuudet-----	2
Tärkeitä turvaohjeita-----	3
Asennusohjeet-----	3
Ennen viinikaapin käyttöä-----	3
Viinikaapin asennus-----	3
Viinikaapin oven avautumissuunnan vaihtaminen-----	4
Viinikaapin käyttö-----	5
Termostaatin käyttö-----	5
Huolto-ohjeita-----	6
Lampun vaihtaminen-----	6
Viinikaapin puhdistaminen-----	6
Viinikaapin huolto-----	6
Loma-aika-----	7
Viinikaapin siirtäminen-----	7
Vianmääritys-----	7
Tekniset tiedot-----	8

OSAT JA OMINAISUUDET

KÄÄNNETTÄVÄ OVI



1. LAMPUN KATKAISIN
2. KAAPPI
3. TASAUSJALAT
4. VIINITELINE
5. LASIOVI
6. KROMIHYLLLYT
7. SISÄVALO
8. TERMOSTAATIN SÄÄDIN

Tärkeitä turvaohjeita

- Lue kaikki ohjeet ennen laitteen käyttöä.
- Ennen kuin hävität vanhan viinikaapin, irrota ovi ja jätä hyllyt paikalleen, jotta lapset eivät voi kiivetä helposti kaapin sisään.
- Älä anna lasten koskaan käyttää laitetta, leikkiä sillä tai ryömiä sen sisään.
- Älä koskaan puhdista laitteen osia syttyvillä nesteillä. Höyryt voivat aiheuttaa tulipalon vaaran tai räjähdyksen.
- Älä varastoi tai käytä bensiiniä tai muita syttyviä kaasuja ja nesteitä tämän tai minkään muun laitteen lähellä. Höyryt voivat aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen.

ASENNUSOHJEET

Ennen viinikaapin käyttöä

- Poista ulko- ja sisäpuoliset pakkausmateriaalit, myös ovipaneeleissa oleva suojavaahtomuovi.
- Tarkista, että seuraavat osat ovat mukana:
 - 6 irrotettavaa hyllyä
 - 1 viiniteline
 - 1 käyttöohje
- Ennen kuin kytket laitteen virtalähteeseen, anna sen olla pystyasennossa noin kaksi tuntia. Tämä vähentää kuljetuksenaikaisen käsittelyn aiheuttamien häiriöiden mahdollisuutta jäähdytysjärjestelmässä.
- Puhdista sisäpinta haalealla vedellä ja pehmeällä liinalla.

Viinikaapin asennus

- Aseta laite lattialle, joka on tarpeeksi vahva kestämään täyden kaapin painon. Aseta laite vaakasuoraan säätämällä laitteen etureunassa olevia jalkoja.
- Jätä noin 13 cm:n rako laitteen taka- ja sivuseinien ympärille, jotta ilma kiertäisi kunnolla ja jäähdyttäisi kompressoria.
- Sijoita laite siten, ettei auringonvalo osu siihen ja ettei se ole lämmönlähteiden (esimerkiksi liedon, lämmityslaitteen tai lämpöpatterin) lähellä. Suora auringonvalo voi vaikuttaa akryylipinnoitteeseen, ja lämmönlähteet voivat lisätä sähkönkulutusta. Jos ympäristön lämpötila on hyvin alhainen, laite ei välttämättä toimi kunnolla.
- Älä sijoita laitetta kosteaan paikkaan. Jos ilmassa on liikaa kosteutta, haihduttimeen muodostuu nopeasti huurretta.
- Kytke laite jakamattomaan, kunnolla asennettuun ja maadoitettuun seinäpistorasiaan. Älä koskaan katkaise tai irrota kolmatta piikkiä (jota käytetään maadoitukseen) virtajohdon pistokkeesta. Sähköön ja maadoitukseen liittyvissä kysymyksissä tulee kääntyä hyväksytyyn sähköasentajan tai valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.

Varoitus: Maadoitetun pistokkeen väärinkäyttö voi aiheuttaa sähköiskun vaaran. Jos virtajohto vaurioituu, anna valtuutetun huoltoliikkeen vaihtaa se.

Viinikaapin oven avautumissuunnan vaihtaminen

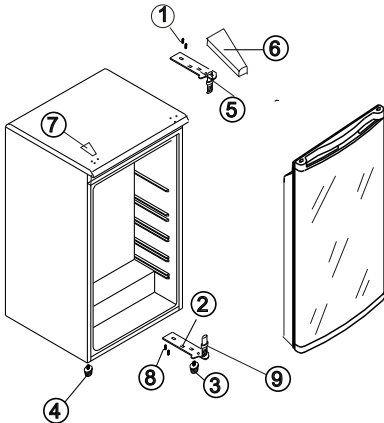
Viinikaapin oven voi asentaa siten, että se avautuu joko vasemmalta tai oikealta puolelta. Viinikaappia toimitettaessa ovi avautuu vasemmalta puolelta. Jos haluat vaihtaa avautumissuunnan, tee seuraavien ohjeiden mukaisesti.

HUOMAUTUS:

**Virran on oltava katkaistuna ennen oven avautumissuunnan vaihtamista.
Kaikki poistetut osat on pantava talteen oven uudelleenasetnusta varten.**

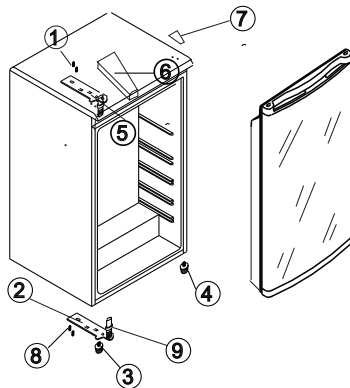
Viinikaapin oven saranat on valmistusvaiheessa asennettu oikealle. Jos haluat vaihtaa avautumissuunnan, toimi seuraavasti:

1. Irrota ensin yläsaranan suojus (6).
2. Irrota kaksi ruuvia (1), joilla yläsarana (5) (oikealla puolella) on kiinnitetty karmiin. Poista yläsarana (5).
3. Nosta ovi ja aseta se pehmustetulle pinnalle, jotta se ei naarmuuntuisi.
4. Irrota kaksi ruuvia (8), joilla alasarana (2) on kiinnitetty, ja poista alasarana (2).
5. Irrota vasen etujalka (4) ja siirrä se oikealle puolelle.
6. Siirrä reikien suojalevy (7) oikealle puolelle.
7. Ennen kuin asetat alasaranan (2) paikalleen, irrota sokka (9) ja käännä alasaranan suunta (2). Asenna sitten alasarana (2) alakarmin vasemmalle puolelle kahdella ruuvilla (8).
8. Aseta sokka (9) alasaranaan (2).
9. Aseta ovi paikalleen ja varmista, että ovi asettuu alasaranaan (2).
10. Pidä ovea suljettuna ja kiinnitä yläsarana (5) vasemmanpuoleiseen yläkarmiin kahdella ruuvilla (1). Älä kiristä kahta ruuvia (1), ennen kuin olet asettanut oven yläreunan samansuuntaiseksi pöytälevyn kanssa.
11. Aseta yläsaranan suojus (6) yläsaranaan.



KUVA 1

Ovi avautuu vasemmalta puolelta



KUVA 2

Ovi avautuu oikealta puolelta

TÄRKEITÄ VAROTOIMIA

Älä säilytä ruokaa viinikaapissa, koska sisälämpötila ei ehkä ole tarpeeksi alhainen, jotta ruoka säilyisi pilaantumattomana. Tiivistymisen luonnollisena seurauksena lasioiven ulkopuolelle voi muodostua kosteutta kesäkuukausina tai kosteilla alueilla. Pyyhi kosteus pois.

VIINIKAAPIN KÄYTTÖ

On suositeltavaa asentaa viinikaappi paikkaan, jossa ympäristön lämpötila on 22–25 °C. Jos ympäristön lämpötila on suosituslämpötilan ylä- tai alapuolella, olot voivat aiheuttaa sisälämpötilan vaihtelua.

Jos sisävalo jää päälle, lämpötila nousee viinikaapin sisällä.

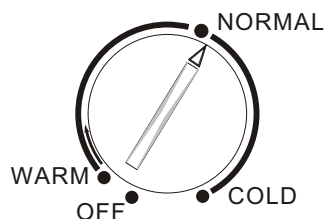
Suosittelut viininjäähdytyslämpötilat:

Punaviinit	15,5–18,5 °C
Kuivat/valkoviinit	10–15 °C
Kuohuviinit	7,2–9,5 °C
Roseeviinit	9,5–10,5 °C

Edellä esitetyt lämpötilat voivat vaihdella sen mukaan, onko sisävalo päällä vai pois päältä ja ovatko pullot ala- ja keskiosassa vai alaosassa.

TERMOSTAATIN KÄYTTÖ

Termostaatin säädintä kääntämällä voit säätää kaapin lämpötilan haluamaksesi. Myötäpäivään kääntämällä lämpötila viilenee. Kun varastoit punaviiniä, käännä säädintä vastapäivään. Kun varastoit valkoviiniä, käännä sitä myötäpäivään.



Hyllyt

Hyllyt on päällystetty kromilla. Jotta hyllyillä voisi varastoida erikokoisia pulloja, niitä voidaan siirtää ylempäs tai alemmas vetämällä ne ensin ulos urista. Hyllyt on suunniteltu siten, että niille sopii mahdollisimman paljon pulloja.

Viiniteline

Kaapin alaosassa on ylimääräinen viiniteline, jonne voi varastoida enintään kuusi viinipulloa. Telineen voi poistaa puhdistamista varten.

Viinikaapin ylä- ja alahyllyjen välillä on 4–6 °C:n lämpötilaero. Jos olet asettanut lämpötilan vain punaviiniä varten ja haluat säilyttää kaapissa sekä valko- että punaviinejä, aseta valkoviinipullot alahyllyille ja punaviinipullot ylahyllyille.

HUOLTO-OHJEITA

LAMPUN VAIHTAMINEN

HUOMAUTUS:

Kaikki poistetut osat on pantava talteen lampun paikalleen asettamista varten. Irrota viinikaappi pistorasiasta tai katkaise viinikaappiin johtava virta päävirtakytkimestä ennen lampun irrottamista. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun tai henkilövahinkoihin.

Lampun suurin sallittu teho on 5 wattia.

Viinikaapin puhdistaminen

- Irrota viinikaappi pistorasiasta ja poista pullot kaapista.
- Pese sisäpuoli lämpimällä vedellä ja ruokasoodaliuoksella. Liuoksen vahvuus on noin kaksi ruokalusikallista ruokasoodaa vesilitraa kohti.
- Pese hyllyt ja kehikot miedolla pesuaineliuoksella.
- Puhdista viinikaapin ulkopuoli miedolla pesuaineella ja lämpimällä vedellä.
- Säilytysalueen alaosa voi olla tarpeen pyyhkiä säännöllisesti, koska viinikaappi on suunniteltu säilyttämään kosteus ja sinne voi kerääntyä tiivistynyttä nestettä.

Viinikaapin huolto

- Sähkökatko

Useimmat sähkökatkot korjataan muutaman tunnin kuluessa, joten niiden ei pitäisi vaikuttaa viinikaapin lämpötilaan, jos avaat ovea mahdollisimman vähän. Jos virta on pois pidemmän aikaa, ryhdy tarvittaviin toimiin kaapin sisällön suojaamiseksi.

Loma-aika

Poista kaikki pulloet pitkän poissaolon ajaksi, irrota viinikaappi pistorasiasta, puhdista viinikaappi ja jätä ovi hieman raolleen, jottei sinne tiivistyisi kosteutta tai muodostuisi hometta tai hajuja.

Viinikaapin siirtäminen

- Poista kaikki pulloet.
- Kiinnitä kaikki viinikaapin sisällä olevat irralliset osat lujasti teipillä.
- Käännä tasausruuvit ylös pohjaa vasten vahinkojen välttämiseksi.
- Teippaa ovet kiinni.
- Varmista, että viinikaappi pysyy pystyasennossa kuljetuksen aikana.

Vianmääritys

Voit ratkaista monet tavalliset viinikaappiin liittyvät ongelmat helposti ja säästää siten mahdollisen huoltokäynnin hinnan. Yritä ratkaista ongelma seuraavien ohjeiden avulla ennen korjaajan kutsumista.

VIANMÄÄRITYSOHJEET

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY
Viinikaappi ei toimi.	Kaappia ei ole kytketty pistorasiaan. Suojakatkaisin on lauennut, tai sulake on palanut.
Viinikaappi ei ole tarpeeksi viileä.	Tarkista säädetty lämpötila-asetus. Ulkoinen ympäristö voi edellyttää suurempaa asetusta. Ovea avataan liian usein. Ovea ei ole suljettu kokonaan. Oven tiiviste ei ole tarpeeksi tiivis. Viinikaapin ympärillä ei ole riittävästi vapaata tilaa.
Kompressori menee toistuvasti päälle ja pois päältä.	Huoneen lämpötila on tavallista korkeampi. Viinikaappiin on lisätty paljon pulloja. Ovea avataan liian usein. Ovea ei ole suljettu kokonaan. Lämpötilaa ei ole asetettu oikein. Oven tiiviste ei ole tarpeeksi tiivis. Viinikaapin ympärillä ei ole riittävästi vapaata tilaa.
Valo ei pala.	Asunnon suojakatkaisin tai sulake on lauennut. Viinikaappia ei ole kytketty pistorasiaan. Lamppu on palanut. Katkaisin on pois päältä -asennossa.
Värinöitä.	Tarkista, että viinikaappi on vaakasuorassa.
Viinikaappi tuntuu liian äänekkäältä.	Jäähdytysaineen virtaaminen voi aiheuttaa kalisevan äänen, mikä on normaalia. Jokaisen jakson lopussa voi kuulua solisevia ääniä, jotka aiheutuvat jäähdytysaineen virtaamisesta viinikaapissa. Sisäseinien supistuminen ja laajeneminen voi aiheuttaa paukahduksia ja rätinää. Viinikaappi ei ole vaakasuorassa.
Ovi ei sulkeudu kunnolla.	Viinikaappi ei ole vaakasuorassa. Oven avautumissuuntaa on vaihdettu, mutta ovea ei ole asennettu oikein. Tiiviste on likainen. Hyllyt eivät ole paikallaan.

Tekniset tiedot:

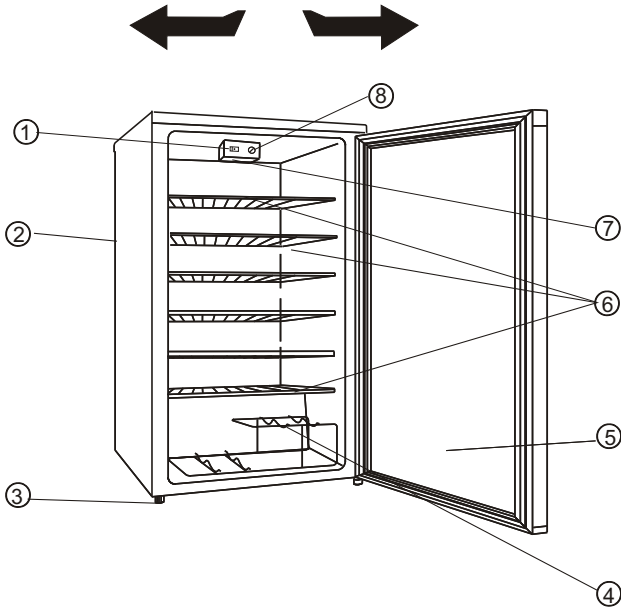
Tarkat tekniset tiedot löytyvät viinikaapin takana olevasta tyypikilvestä. Tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta tuoteparannusten takia.

Innholdsfortegnelse

Deler-----	2
Viktige sikkerhetsinstrukser-----	3
Installasjonsinstrukser-----	3
Før bruk-----	3
Installere vinskabet-----	3
Hengsle om døren-----	4
Betjene vinskabet-----	5
Bruke termostaten-----	5
Stell og vedlikehold-----	6
Skifte lyspæren-----	6
Rengjøring-----	6
Vedlikehold-----	6
Ferietid-----	7
Flytte vinskabet-----	7
Feilsøking-----	7
Tekniske spesifikasjoner-----	8

DELER

VENDBAR DØR



1. **LYSBRYTER**
2. **KABINETT**
3. **FØTTER**
4. **VINSTATIV**
5. **GLASSDØR**
6. **KROMHYLLER**
7. **LAMPE**
8. **TERMOSTATBRYTER**

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

- Les instruksene før du tar apparatet i bruk.
- Før du kaster det gamle vinskabet: ta av døren, la hyllene være på plass for å forhindre at barn kan krype inn i det.
- Ikke la barn betjene skabet, leke med det eller krype inn i det.
- Ikke rengjør skapets deler med brennbare væsker. Dampen kan forårsake brannfare eller eksplosjon.
- Ikke oppbevar bensin eller andre brennbare damper og væsker i nærheten av dette eller andre apparater. Dampen kan forårsake brann eller eksplosjon.

INSTALLASJONSINSTRUKSER

Før bruk

- Fjern innvendig og utvendig emballasje samt beskyttende skum på dørpanelet.
- Kontroller at følgende deler er inkludert:
 - 6 hyller
 - 1 vinstativ
 - 1 bruksanvisning
- La apparatet stå i ca. 2 timer før det kobles til strømmettet. Dette vil redusere muligheten for feil i kjølesystemet etter transporten.
- Rengjør innvendige flater med lunkent vann og en myk klut.

Installere vinskabet

- Plasser skabet på et gulv som er sterkt nok til å tåle vekten av skabet når det er fullt. Juster føttene foran på skabet slik at det står i vater.
- La det være ca. 10 cm lufting rundt skabet slik at det er nok luftsirkulasjon til å kjøle kompressoren.
- Unngå at skabet plasseres i direkte sollys eller i nærheten av varme (komfyr, varmeovn, radiator osv.) Direkte sollys kan skade lakken og varmekilder kan forårsake økt strømforbruk. Ekstremt kalde temperaturer kan gjøre at skabet ikke virker som det skal.
- Ikke plasser skabet i et fuktig rom. For høy luftfuktighet fører til at det dannes rim på kjøleelementet.
- Skabet må kobles til jordet stikkontakt. Jordingskabelen må ikke kuttes eller fjernes. Spørsmål om strøm og/eller jording bør rettes direkte til en sertifisert elektriker eller et autorisert servicesenter.

Advarsel: Uriktig bruk av den jordete ledningen kan forårsake elektrisk støt. Hvis ledningen blir skadet, må den byttes ut av et autorisert servicesenter.

Hengsle om døren

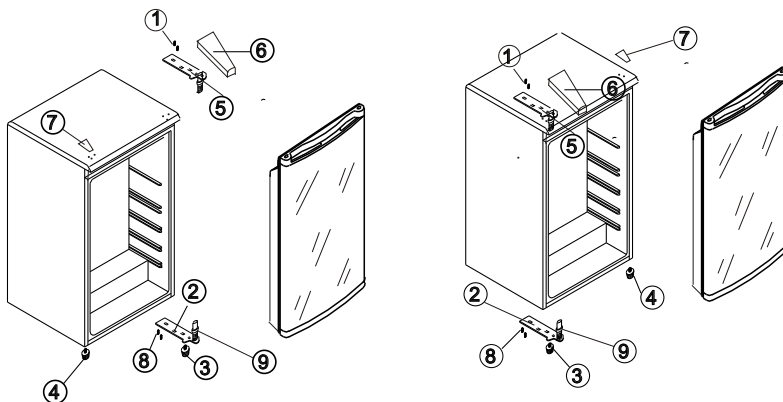
Døren på vinskabet kan åpnes fra venstre eller høyre side. Enheten leveres med dørfestet på høyre side. Hvis du vil flytte dørfestet, gjør du som følger:

NB:

**Skapet må være koblet fra før du hengsler om døren.
Når du flytter dørfestet, bruker du de samme delene om igjen.**

Dette vinskabet kommer med dørhengslene på høyre side. Hvis du vil at døren skal åpnes fra høyre, gjør du følgende:

1. Fjern det øverste hengseldekselet (6)
2. Skru ut de to skruene (1) som fester det øverste hengselet (5) (høyre side) i rammen. Fjern hengselet (5).
3. Løft ut døren og plasser den på et mykt underlag for å unngå riper i glasset.
4. Skru ut de to skruene (8) som fester det nederste hengselet (2) og fjern hengselet (2).
5. Fjern foten foran på venstre side (4) og plasser den på høyre side.
6. Plasser hulldekselet (7) på høyre side.
7. Før du fester det nederste hengselet (2), fjerner du hengselpinnen (9) og endrer retningen på hengselet (2). Deretter fester du hengselet (2) nederst på venstre side med to skruer (8).
8. Sett hengselpinnen (9) tilbake i hengselet (2).
9. Sett i døren og pass på den hviler i det nederste hengselet (2).
10. Lukk døren og fest det øverste hengselet (5) på venstre side med to skruer (1). Ikke stram til skruene (1) før døren flukter med skaptoppen.
11. Fest hengseldekselet (6).



VIKTIG

Ikke oppbevar mat i vinskabet da temperaturen kanskje ikke er lav nok til å forhindre at maten blir dårlig. På grunn av kondens, om sommeren eller ved høy luftfuktighet, kan det dannes dugg på utsiden som lett kan tørkes bort.

BETJENE VINSKAPET

Vi anbefaler at du plasserer vinskabet på et sted hvor temperaturen er mellom 22-25 grader. Ved høyere eller lavere romtemperatur kan temperaturen i skabet svinge.

Hvis lyset i skabet står på hele tiden, vil temperaturen i skabet stige.

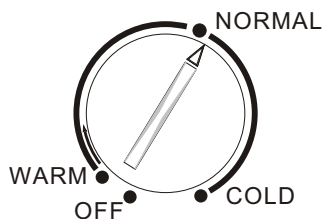
Anbefalte temperaturer for kjøling av vin:

Rødvín	15.5 – 18.5 ° C
Tørr vin/Hvitvin	10 – 15 ° C
Musserende vin	7.2 – 9.5 ° C
Rosévin	9.5 – 10.5 ° C

Temperaturene ovenfor kan variere etter som lyset i skabet står på eller om flaskene er plassert i midten eller nederst.

BRUKE TERMOSTATEN

Du justerer temperaturen ved å vri på termostaten. Når du vrir den med klokken, vil temperaturen i skabet bli lavere og kaldere. Vri den mot klokken for rødvin, og med klokken for hvitvin.



Hyller

Hyllene er krombelagt. Hyllene kan tilpasses flasker i ulike størrelser ved at du flytter dem opp eller ned. Hyllene er utformet for oppbevaring av flest mulig flasker.

Vinstativ

Det finnes også et vinstativ nederst i skapet hvor du kan oppbevare inntil 6 vinflasker. Stativet kan tas ut ved rengjøring.

Temperaturen i topp- og bunnhyllene varierer med 4 til 6 grader. Hvis du har stilt inn skapet for rødvin og du ønsker å ha både hvit- og rødvin i skapet, bør du plassere hvitvinsflaskene i de nederste hyllene og rødvinen i de øverste.

STELL OG VEDLIKEHOLD

SKIFTE LYSPÆREN

MERK:

Når du skifter lyspære, brukes de samme delene om igjen. Trekk ut støpselet før du tar ut lyspæren slik at du ikke risikerer å få støt eller bli skadet.

Lyspæren bør ikke være sterkere enn 5 W.

Rengjøring

- Trekk ut støpselet og ta ut flaskene.
- Vask skapet innvendig med varmt vann som er tilsatt natron. Bruk to spiseskjeer natron per liter vann.
- Vask hyller og stativ med et mildt rengjøringsmiddel.
- Vask skapets utside med varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel.
- Av og til må du kanskje tørke av i bunnen av skapet siden det kan dannes kondens, ettersom skapet er utformet for å holde på fuktighet.

Vedlikehold

- Strømfeil

Feil på strømmettet utbedres som oftest i løpet av et par timer og vil mest sannsynlig ikke virke inn på temperaturen i skapet hvis ikke døren åpnes for ofte. Hvis strømstansen er langvarig, bør du oppbevare innholdet et annet sted.

Ferietid

Ved langt fravær bør du fjerne alle flaskene, ta ut støpselet, rengjøre skapet og la døren stå på gløtt for å unngå at det dannes kondens, mugg eller ubehagelig lukt i skapet.

Flytte vinskabet

- Ta ut alle flaskene.
- Fest alle løse deler i skapet med tape.
- Skru opp føttene for å unngå at de blir skadet.
- Tape igjen døren.
- Pass på at vinskabet er i stående stilling under transporten.

Feilsøking

En del av feilene som kan dukke opp, kan du løse selv uten å måtte ta kontakt med service. Prøv forslagene under for å se om du kan løse problemet før du tilkaller service.

FEILSØKINGSLISTE

PROBLEM	MULIG ÅRSAK
Vinskapet virker ikke.	Er ikke koblet til. Automatsikringen er koblet ut eller sikringen er gått.
Vinskapet er ikke kaldt nok.	Kontroller temperaturinnstillingen. Omgivelsene kan gjøre det nødvendig med høyere innstilling. Døren åpnes for ofte. Døren er ikke skikkelig lukket. Dørpakningen er ikke skikkelig tett. Vinskapet har ikke god nok lufting.
Kompressoren slår seg ofte av og på	Romtemperaturen er høyere enn normalt. Det er lagt mange nye flasker i vinskapet. Døren åpnes for ofte. Døren er ikke skikkelig lukket. Temperaturinnstillingen er ikke korrekt. Dørpakningen er ikke skikkelig tett. Vinskapet har ikke god nok lufting.
Lyset virker ikke.	Automatsikringen er koblet ut eller sikringen er gått. Støpselet er ikke i. Pæren er gått. Bryteren står på "OFF".
Vibrasjoner.	Kontroller at vinskapet er i vater.
Vinskapet bråker mye.	Raslelyden kan komme fra kjølevæsken, som er helt normalt. Etter kjølesyklusene høres kanskje en klukkelyd som forårsakes av kjølevæsken. Når skapets innvendige vegger trekker seg sammen og utvides, vil det avgi litt lyd. Vinskapet er ikke i vater.
Døren lukkes ikke skikkelig.	Vinskapet er ikke i vater. Døren er snudd og ikke korrekt festet. Dørpakningen er tilsmusset. Hyllene er ikke korrekt plassert.

Tekniske spesifikasjoner:

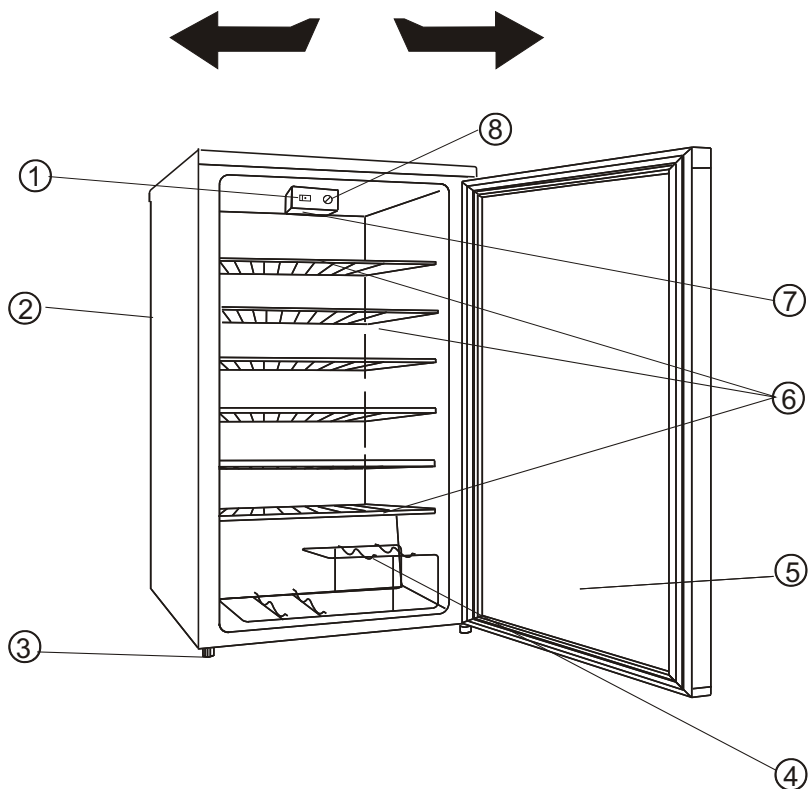
For detaljerte spesifikasjoner kan du se merkeplaten som er plassert bakerst i skapet. Spesifikasjonene kan endres uten nærmere varsel grunnet produktendringer.

Índice

Componentes e Características	2
Instruções de Segurança Importantes	3
Instruções de Instalação	3
Antes de Utilizar o seu Refrigerador de Garrafas	3
Instalação do seu Refrigerador de Garrafas	3
Inversão do Lado de Abertura da Porta do seu Refrigerador de Garrafas	4
Como Utilizar o seu Refrigerador de Garrafas	5
Como Utilizar o Termóstato	5
Manutenção e Conservação	6
Como Proceder à Substituição da Lâmpada	6
Como Limpar o seu Refrigerador de Garrafas	6
Como Manter o seu Refrigerador de Garrafas	6
Períodos de Férias	7
Como Mudar o seu Refrigerador de Garrafas de Lugar	7
Detecção e Resolução de Problemas	7
Dados Técnicos	8

COMPONENTES E CARACTERÍSTICAS

PORTA REVERSÍVEL



1. INTERRUPTOR DA LUZ
2. CAIXA
3. PÉS REGULÁVEIS
4. SUPORTE ESPECIAL PARA GARRAFAS
5. PORTA DE VIDRO
6. PRATELEIRAS CROMADAS
7. LUZ INTERIOR DO FRIGORÍFICO
8. BOTÃO DE REGULAÇÃO DO TERMÓSTATO

Instruções de Segurança Importantes

- Leia atentamente todas as instruções antes de utilizar o seu electrodoméstico pela primeira vez.
- Antes de deitar fora o seu refrigerador de garrafas antigo: desmonte a porta e deixe as prateleiras montadas no interior do refrigerador para impedir que as crianças possam trepar para dentro do refrigerador com facilidade.
- Nunca permite que as crianças operem o refrigerador, brinquem com ele ou se metam dentro dele.
- Nunca limpe o seu electrodoméstico com líquidos inflamáveis. Os fumos produzidos podem dar azo a incêndios ou a explosões.
- Nunca guarde ou utilize gasolina ou outros líquidos ou gases inflamáveis perto deste electrodoméstico ou de qualquer outro. Os fumos produzidos podem dar azo a incêndios ou a explosões.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Antes de Utilizar o seu Refrigerador de Garrafas

- Remova a embalagem exterior e as protecções de transporte interiores, sem esquecer a espuma de protecção dos painéis da porta
- Certifique-se de que a embalagem, além do refrigerador, contém ainda os seguintes componentes:
 - 6 prateleiras de deslizar para fora
 - 1 suporte especial para garrafas
 - 1 manual de instruções do utilizador
- Antes de ligar o electrodoméstico à corrente, deixe-o ficar a repousar, já colocado na vertical, durante cerca de 2 horas. Se o fizer, estará a reduzir a possibilidade de, devido ao transporte, o sistema de refrigeração não funcionar nas devidas condições.
- Limpe as superfícies interiores do refrigerador com um pano macio embebido em água morna.

Instalação do seu Refrigerador de Garrafas

- Coloque o seu refrigerador sobre um chão suficientemente resistente para suportar o peso do electrodoméstico completamente carregado. Para nivelar o seu electrodoméstico só tem de ajustar os pés reguláveis, situados na parte da frente do refrigerador.
- Deixe uma folga de cerca de 12,5 cm entre a parte de trás e as partes laterais do refrigerador e as paredes ou os móveis adjacentes, para assegurar assim uma circulação adequada do ar e, conseqüentemente, uma refrigeração correcta do compressor.
- Instale o refrigerador num local em que não fique directamente exposto à incidência da luz do sol e em que fique afastado de fontes de calor (forno, aquecimento, radiador, etc.). A incidência directa da luz do sol pode afectar o revestimento acrílico e as fontes de calor podem aumentar o consumo de energia eléctrica. Por outro lado, temperaturas ambientes demasiado baixas também podem dar azo a um funcionamento incorrecto do refrigerador.
- Evite instalar este electrodoméstico em zonas caracterizadas por um teor elevado de humidade. Um teor demasiado elevado de humidade no ar pode dar azo a uma formação demasiado rápida de gelo no evaporador.
- Ligue o seu refrigerador a uma tomada de parede devidamente ligada à terra, e à qual não esteja ligado qualquer outro aparelho ou equipamento eléctrico. Caso tenha quaisquer dúvidas relativas à ligação do seu electrodoméstico à electricidade ou à terra, entre em contacto com um electricista devidamente qualificado ou com o Centro de Assistência Técnica mais próximo.

Aviso: Uma utilização incorrecta da ficha de ligação à terra pode dar azo a choques eléctricos. Sempre que o cabo de alimentação de energia apresentar qualquer dano, mande-o substituir num Centro de Assistência Técnica devidamente autorizado.

Inversão do Lado de Abertura da Porta do seu Refrigerador de Garrafas

Este refrigerador de garrafas pode abrir tanto para o lado esquerdo como para o lado direito. Ao ser-lhe fornecido, ele tem a porta a abrir para o lado direito. Se pretender mudar o lado de abertura da porta, siga as instruções abaixo.

NOTA:

Antes de inverter (que é como quem diz, mudar) o lado de abertura da porta do seu refrigerador de garrafas, certifique-se sempre de que o desligou da corrente.

Todos os componentes eventualmente removidos têm de ser guardadas a fim de permitir a posterior montagem da porta.

Este refrigerador de garrafas foi fabricado com as dobradiças da porta instaladas do lado direito. Se pretender mudar o lado de abertura da porta, siga as instruções abaixo.

1. Comece por remover a cobertura da dobradiça superior (6).
2. Em seguida, desaperte e remova os dois parafusos (1) que fixam a dobradiça superior (5) (do lado direito) à moldura da porta. Isto feito, remova a dobradiça superior (5).
3. Erga a porta e coloque-a sobre uma superfície almofadada, para evitar que fique riscada.
4. Desaperte e remova os dois parafusos (8) que fixam a dobradiça inferior (2); remova em seguida a dobradiça inferior (2).
5. Remova o pé dianteiro do lado esquerdo (4) e mude-o para o lado direito.
6. Remova a placa de cobertura do orifício (7) e mude-a para o lado direito.
7. Antes de montar a dobradiça inferior (2) do lado esquerdo, remova o pino (9) e inverta a direcção da dobradiça inferior (2). Isto feito, monte a dobradiça inferior (2) do lado esquerdo da parte inferior da moldura da porta, servindo-se, para a prender, dos dois parafusos (8).
8. Introduza o pino (9) na dobradiça inferior (2).
9. Coloque a porta na devida posição, certificando-se de que fica bem assente sobre a dobradiça inferior (2).
10. Mantendo a porta fechada, aparafuse a dobradiça superior (5) à parte de cima da moldura da porta, do lado esquerdo, servindo-se dos dois parafusos (1). Não aperte os dois parafusos (1) a fundo antes de a parte de cima da porta ficar perfeitamente alinhada com a bancada.
11. Por fim, volte a colocar a cobertura (6) na dobradiça superior.

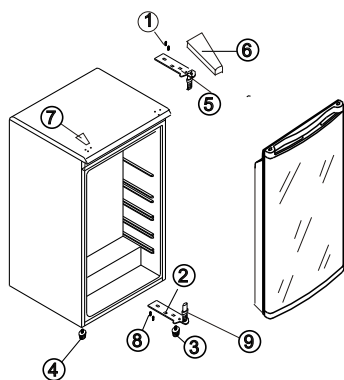


FIGURA 1
PORTA A ABRIR PARA A DIREITA

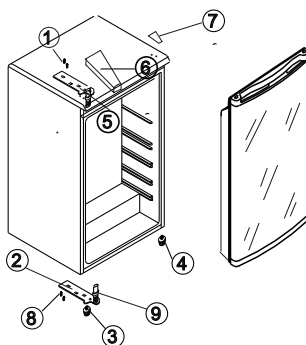


FIGURA 2
PORTA A ABRIR PARA A ESQUERDA

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

Nunca guarde alimentos no seu refrigerador de garrafas, pois a temperatura registada no seu interior não é suficientemente fria para impedir os alimentos de se estragarem. Seja nos meses de Verão, seja nas zonas caracterizadas por um maior teor de humidade relativa no ar, e em resultado natural da condensação, pode dar-se o caso de se acumular humidade do lado de fora da porta de vidro do refrigerador. Só tem de a limpar.

COMO UTILIZAR O SEU REFRIGERADOR DE GARRAFAS

O fabricante recomenda a instalação deste refrigerador de garrafas em locais com uma temperatura ambiente compreendida entre os 22 e os 25°C. Se a temperatura ambiente for quer superior, quer inferior aos limites recomendados acima, a temperatura existente no interior do refrigerador poderá registar flutuações.

Se a luz interior do refrigerador ficar acesa, a temperatura no interior do refrigerador pode registar um aumento.

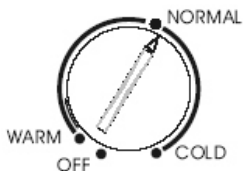
Temperaturas Recomendadas para a Refrigeração de Vários Tipos de Vinho

Vinhos tintos:	de 15,5 a 18,5°C
Vinhos brancos/secos	de 10 a 15°C
Espumantes e champanhes	de 7,2 a 9,5°C
Vinhos rosé	de 9,5 a 10,5°C

As temperaturas acima indicadas podem flutuar em função tanto do facto de a luz interior do refrigerador estar ou não acesa, como do facto de as garrafas estarem colocadas na parte central/inferior ou na parte inferior do refrigerador.

COMO UTILIZAR O TERMÓSTATO

O BOTÃO DE REGULAÇÃO DO TERMÓSTATO PERMITE-LHE AJUSTAR A TEMPERATURA PRETENDIDA NO INTERIOR DO REFRIGERADOR. SE RODAR ESTE BOTÃO NO SENTIDO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO, A TEMPERATURA REGISTADA NO INTERIOR DO REFRIGERADOR REGISTA UMA REDUÇÃO, BAIXANDO CADA VEZ MAIS À MEDIDA QUE FOR RODANDO O BOTÃO NESTE SENTIDO. SE PRETENDER AUMENTAR A TEMPERATURA DO INTERIOR DO REFRIGERADOR, PARA REFRIGERAR VINHO TINTO, POR EXEMPLO, BASTA RODAR O BOTÃO NO SENTIDO CONTRÁRIO AO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO.



LEGENDA:

WARM = TEMPERATURA MAIS ALTA

NORMAL = NORMAL

COLD = TEMPERATURA MAIS BAIXA

OFF = DESLIGADO

Prateleiras

As prateleiras são cromadas. Para permitir a arrumação de garrafas de vinho de diversos tamanhos, elas podem ser mudadas para cima ou para baixo, para o que terá primeiro de as deslizar para fora das respectivas guias. As prateleiras foram concebidas para receberem o maior número possível de garrafas.

Suporte Especial para Garrafas

Este refrigerador está equipado com um suporte especial adicional para garrafas na sua secção inferior, com capacidade para um máximo de seis garrafas de vinho. Para facilitar a limpeza, este suporte especial pode ser removido.

Entre as prateleiras da parte de cima e as prateleiras da parte de baixo do refrigerador de garrafas há uma diferença de temperatura de cerca de 4 a 6°C. Assim sendo, se tiver regulado a temperatura do refrigerador de garrafas para vinho tinto e, apesar disso, quiser colocar no seu interior uma mistura de vinhos brancos e tintos, deve colocar as garrafas de vinho branco nas prateleiras inferiores e as garrafas de vinho tinto nas prateleiras superiores.

MANUTENÇÃO E CONSERVAÇÃO

COMO PROCEDER À SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA

NOTA:

Todos os componentes eventualmente removidos têm de ser guardadas a fim de permitir a posterior montagem da lâmpada.

Antes de retirar a lâmpada, certifique-se sempre de que desliga a alimentação de energia eléctrica ao refrigerador, seja desligando a ficha do respectivo cabo de alimentação da tomada, seja cortando a alimentação de energia ao sector no quadro eléctrico. Se não o fizer, corre o risco de sofrer choques eléctricos e lesões.

A lâmpada utilizada neste refrigerador não deve exceder os 5 watts.

Como Limpar o seu Refrigerador de Garrafas

- Desligue da tomada a ficha do cabo de alimentação do refrigerador de garrafas e retire todas as garrafas do seu interior.
- Lave o interior do refrigerador com uma solução de água normal e bicarbonato de sódio. Esta solução deve ser preparada de acordo com a seguinte proporção: 2 colheres de sopa de bicarbonato de sódio para cada litro de água.
- Lave as prateleiras e os tabuleiros com uma solução de água com um detergente suave.
- O exterior do refrigerador de garrafas também deve ser limpo com uma solução de água normal e um detergente suave.
- Periodicamente deve também limpar a parte inferior da área de armazenamento das garrafas, na medida em que este refrigerador foi concebido para reter a humidade, o que pode dar azo à acumulação de condensação nessa área.

Manutenção do seu Refrigerador de Garrafas

- Falha na alimentação de energia
Na maior parte dos casos, as falhas na alimentação de energia são corrigidas passadas poucas horas; se tiver o cuidado de não abrir a porta do refrigerador de garrafas com muita frequência durante essas falhas de energia, a temperatura registada no interior do refrigerador não deverá ser afectada. Se, porém, a alimentação de energia for interrompida por períodos mais longos, terá de tomar as medidas adequadas para proteger os vinhos guardados no refrigerador.

Períodos de Férias

Se for estar ausente durante períodos prolongados, retire todas as garrafas de dentro do refrigerador; isto feito, desligue-o da corrente, retirando a ficha do respectivo cabo de alimentação da tomada, limpe-o e deixe a porta ligeiramente aberta, para evitar uma eventual formação de condensação.

Como Mudar o seu Refrigerador de Garrafas de Lugar

- Retire todas as garrafas do seu interior.
- Prenda firmemente com fita todos os elementos soltos existentes no interior do refrigerador de garrafas.
- Rode os parafusos de nivelamento (pés reguláveis) de modo a ficarem o mais subidos possível, a fim de evitar que sofram quaisquer danos.
- Feche a porta e prenda-a com fita adesiva.
- Assegure-se sempre de que, durante o transporte, o refrigerador de garrafas seja mantido na vertical.

Detecção e Resolução de Problemas

A grande maioria dos problemas mais comuns pode ser por si resolvida com toda a facilidade, evitando desta forma os encargos inerentes a uma visita de um técnico. Assim, antes de entrar em contacto com um centro de Assistência Técnica, consulte o quadro que se segue, a fim de verificar se consegue resolver o problema.

GUIA DE DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL
O REFRIGERADOR DE GARRAFAS NÃO FUNCIONA	NÃO ESTÁ LIGADO À ALIMENTAÇÃO DE ENERGIA. O CORTA-CIRCUITOS DISPAROU OU O FUSÍVEL ESTÁ QUEIMADO (NO QUADRO ELÉCTRICO).
A TEMPERATURA DO REFRIGERADOR DE GARRAFAS NÃO É SUFICIENTEMENTE BAIXA	CERTIFIQUE-SE DE QUE REGULOU A TEMPERATURA CORRECTA COM O BOTÃO DE REGULAÇÃO DO TERMÓSTATO. AS CONDIÇÕES AMBIENTAIS EXTERIORES PODEM TORNAR NECESSÁRIA A REGULAÇÃO DE UMA TEMPERATURA MAIS BAIXA. A PORTA DO REFRIGERADOR DE GARRAFAS FOI ABERTA DEMASIADAS VEZES NUM PERÍODO DE TEMPO CURTO. A PORTA DO REFRIGERADOR DE GARRAFAS NÃO ESTÁ BEM FECHADA. A VEDAÇÃO DA PORTA DO REFRIGERADOR DE GARRAFAS JÁ NÃO ESTÁ A VEDAR DEVIDAMENTE. O REFRIGERADOR DE GARRAFAS NÃO ESTÁ À DISTÂNCIA RECOMENDADA DAS PAREDES E MÓVEIS ADJACENTES.
O COMPRESSOR LIGA-SE E DESLIGA-SE COM MUITA FREQUÊNCIA	À TEMPERATURA REGISTADA NO LOCAL ONDE O REFRIGERADOR DE GARRAFAS ESTÁ INSTALADO É SUPERIOR À NORMAL. FOI COLOCADA UMA GRANDE QUANTIDADE DE GARRAFAS NO INTERIOR DO REFRIGERADOR. A PORTA DO REFRIGERADOR DE GARRAFAS FOI ABERTA DEMASIADAS VEZES NUM PERÍODO DE TEMPO CURTO. A PORTA DO REFRIGERADOR DE GARRAFAS NÃO ESTÁ BEM FECHADA. A TEMPERATURA NÃO ESTÁ BEM REGULADA (BOTÃO DE REGULAÇÃO DO TERMÓSTATO). A VEDAÇÃO DA PORTA DO REFRIGERADOR DE GARRAFAS JÁ NÃO ESTÁ A VEDAR DEVIDAMENTE. O REFRIGERADOR DE GARRAFAS NÃO ESTÁ À DISTÂNCIA RECOMENDADA DAS PAREDES E MÓVEIS ADJACENTES.
A LUZ INTERIOR DO REFRIGERADOR DE GARRAFAS NÃO SE ACENDE.	O CORTA-CIRCUITOS DISPAROU OU O FUSÍVEL ESTÁ QUEIMADO (NO QUADRO ELÉCTRICO). A LÂMPADA ESTÁ FUNDIDA O REFRIGERADOR DE GARRAFAS NÃO ESTÁ LIGADO À ALIMENTAÇÃO DE ENERGIA. O BOTÃO DE REGULAÇÃO DO TERMÓSTATO ESTÁ COLOCADO NA POSIÇÃO "OFF" (DESLIGADO).
VIBRAÇÕES.	CERTIFIQUE-SE DE QUE O REFRIGERADOR DE GARRAFAS ESTÁ BEM NIVELADO.
O REFRIGERADOR DE GARRAFAS ESTÁ A FAZER DEMASIADO RUÍDO.	A CIRCULAÇÃO DO AGENTE DE REFRIGERAÇÃO PROVOCA UM CERTO RUÍDO, QUE É PERFEITAMENTE NORMAL. QUANDO CADA CICLO TERMINA, É PROVÁVEL QUE OIÇA UM GORGOLEJAR; ESTE RUÍDO É PROVOCADO PELA CIRCULAÇÃO DO AGENTE DE REFRIGERAÇÃO NO INTERIOR DO REFRIGERADOR DE GARRAFAS. A CONTRACÇÃO E A EXPANSÃO DAS PAREDES INTERIORES DO REFRIGERADOR DE GARRAFAS PODE DAR AZO A ESTALIDOS E A RUÍDOS SIMILARES. O REFRIGERADOR DE GARRAFAS NÃO NIVELADO.
A PORTA DO REFRIGERADOR DE GARRAFAS NÃO FICA BEM FECHADA.	O REFRIGERADOR DE GARRAFAS NÃO NIVELADO. O LADO DE ABERTURA DA PORTA FOI MUDADO E A PORTA NÃO FICOU BEM INSTALADA. A VEDAÇÃO DA PORTA ESTÁ SUJA. AS PRATELEIRAS DO INTERIOR DO REFRIGERADOR DE GARRAFAS NÃO ESTÃO COLOCADAS NAS POSIÇÕES CORRECTAS.

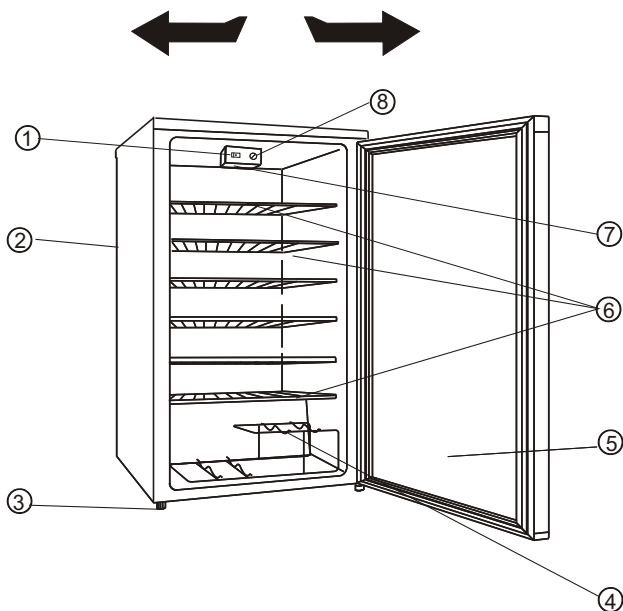
Dados Técnicos:

Para obter informações técnicas detalhadas, consulte a placa de características afixada na parte de trás do refrigerador de garrafas. Apostado em melhorar constantemente os seus produtos, o fabricante reserva-se o direito de alterar as especificações técnicas do refrigerador de garrafas sem aviso prévio.

Innehållsförteckning

Delar och tillbehör-----	2
Säkerhetsanvisningar-----	3
Installationsanvisningar-----	3
Innan du använder vinkylaren-----	3
Installera vinkylaren-----	3
Ändra dörrrens hängning-----	4
Använda vinkylaren-----	5
Använda termostaten-----	5
Skötsel och underhåll-----	6
Byte av lampa-----	6
Rengöring av vinkylaren-----	6
Underhåll av vinkylaren-----	6
Semestertid-----	7
Flytta vinkylaren-----	7
Felsökning -----	7
Tekniska data-----	8

DELAR OCH TILLBEHÖR



1. LAMPANS STRÖMBRYTARE
2. SKÅP
3. JUSTERBARA BEN
4. VINSTÄLL
5. GLASDÖRR
6. KROMADE HYLLOR
7. LAMPA
8. TERMOSTATVRED

Säkerhetsanvisningar

- Läs alla anvisningar innan du använder vinkylaren.
- Dörren och hyllorna i en vinkylare måste avlägsnas innan kylskåpet kastas, av hänsyn till barnens säkerhet:
- Barn får aldrig leka med eller i kylskåpet.
- Brandfarliga vätskor får ej användas till rengöring eftersom det kan orsaka brand eller explosion.
- Bensin eller andra brandfarliga ämnen får inte förvaras i närheten av kylskåpet. Ångorna kan orsaka brand eller explosion

INSTALLATIONSANVISNINGAR

Innan du använder vinkylaren

- Avlägsna det ut- och invändiga förpackningsmaterialet, inklusive skumplasten i dörrarna.
- Kontrollera att följande delar finns med:
 - 6 utdragbara hyllor
 - 1 vinställ
 - 1 användarhandbok
- Innan apparaten ansluts till nätspänning ska den stå upprätt i ungefär 2 timmar. Detta minskar risken för problem orsakade av transporten.
- Rengör insidan av kylaren med ljummet vatten och en mjuk trasa.

Installera vinkylaren

- Placera kylaren på en yta som kan bära dess vikt när den är fullastad. Justera benen i kylarens framkant så att den står rakt.
- Lämna ett utrymme på cirka 13 cm bakom och på sidorna om kylaren så att kompressorn får tillräcklig kylning.
- Placera kylaren så att den inte står i direkt solljus eller nära en värmekälla (element, spis etc.). Direkt solljus kan påverka kylarens utseende och värmekällor i dess närhet kan öka elförbrukningen. Placeras kylaren extremt varmt kan det påverka dess prestanda.
- Undvik att placera kylaren fuktigt. För hög luftfuktighet medför isbeläggning på förångaren.
- Anslut kylaren till en ett jordat urtag på en egen grupp. Koppla under inga omständigheter loss jordledningen. Eventuella frågor kring spänning eller jordning ställs till en behörig elektriker eller till ett auktoriserat servicecenter.

Varning: Felaktig användning av den jordade kontakten kan medföra en elektriskt stöt. Skulle nätsladden skadas ska den bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.

Ändra dörrens hängning

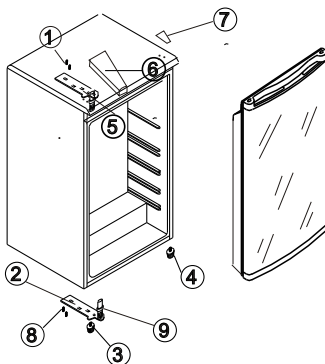
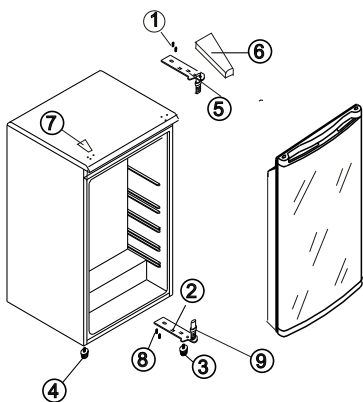
Vinkylaren kan ha dörren i höger- eller vänsterhängd. Den levereras högerhängd. Vill du istället ha dörren vänsterhängd gör du så här.

OBS:

**Innan du ändrar hängningen av dörren måste du bryta strömmen.
Spara alla delar som du avlägsnar, så att du kan sätta tillbaka dörren.**

Vinkylaren levereras med högerhängd dörr. Vill du ändra på detta följer du instruktionerna nedan:

1. Börja med att avlägsna det övre gångjärnslocket (6)
2. Lossa de två skruvarna (1) som fäster det övre högra gångjärnet (5) vid ramen. Ta bort det övre gångjärnet (5).
3. Lyft av dörren och lägg den på ett underlag där den inte repas.
4. Låsa de två skruvarna (8) som håller fast det undre gångjärnet (2) och ta bort gångjärnet (2).
5. Ta bort det främre vänstra benet (4) och flytta det till höger sida.
6. Flytta täckplåten (7) till höger sida.
7. Innan du sätter det undre gångjärnet (2) på plats ska du lossa tappen (9) och vända det undre gångjärnet (2). Montera sedan det undre gångjärnet (2) på ramens vänstra sida med de två skruvarna (8).
8. Sätt tillbaka tappen (9) på det undre gångjärnet (2).
9. Sätt tillbaka dörren på plats och se till att den sitter ordentligt på gångjärnet (2).
10. Stäng dörren och fäst det övre gångjärnet (5) i den övre ramen med de två skruvarna (1). Kom ihåg att inte dra åt de två skruvarna (1) förrän dörrens överkant linjerar med skåpets.
11. Sätt tillbaka locket (6) på det övre gångjärnet.



VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Förvara inte mat i vinkylaren, eftersom temperaturen inte är tillräckligt låg. Under sommaren eller vid hög luftfuktighet kan dörren bli fuktig på utsidan på grund av kondens, torka av den med en trasa.

ANVÄNDA VINKYLAREN

Vi rekommenderar att vinkylaren placeras i ett rum där temperaturen är 22 - 25 grader Celsius. Är temperaturen i rummet högre eller kan det tänkas att temperaturen i kylaren kommer att variera.

Lämnas innerbelysningen på kommer temperaturen i kylan att stiga.

Rekommenderade temperaturer för kylning av vin:

Röda viner 15,5 – 18,5 °C

Torra vita viner 10 – 15 °C

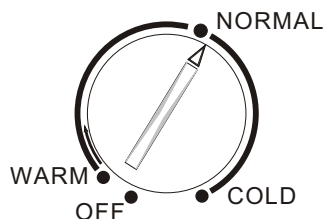
Mousserande viner 7,2 – 9,5 °C

Roséviner 9,5 – 10,5 °C

Temperaturerna kan variera något beroende på om skåpets belysning är av eller på eller om flaskorna finns i den övre, mellersta eller undre delen av skåpet.

ANVÄNDA TERMOSTATEN

Vrid på termostavredet och ställ in den temperatur du önskar. Om vill öka kylningen vrider du termostavredet medurs. Lagrar du rödvin vill du kanske vrider vredet moturs, tänker du lagra vitvin vill du kanske vrider det medurs.



Hyllor

Hyllorna är kromade. För att du ska kunna lagra flaskor av olika storlek kan du flytta hyllorna till olika höjd genom att dra ut dem och skjuta in dem i ett annat spår. Hyllorna är utformade så att de håller för det antalet flaskor som ryms.

VINSTÄLL

Det finns ett extra vinställ för högst sex flaskor i skåpets underdel. Stället kan avlägsnas för rengöring.

Temperaturen varierar 4 till 6 °C mellan kylarens översta och nedersta hyllor. Är skåpet inställt för rödvin och du vill ha både röda och vita viner i det bör du alltså placera de röda vinerna i kylarens övre del och de vita i den undre.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

BYTE AV LAMPA

OBS:

Spara alla delar som du avlägsnar, så att du kan sätta i den nya lampan. Innan du avlägsnar lampan ska du göra vinkylaren strömlös genom att dra ut stickproppen eller bryta strömmen vid säkringen. Gör du inte detta kan du få en elektrisk stöt, vilket kan leda till personskada. Lampan får vara på maximalt 5 watt.

RENGÖRING AV VINKYLAREN

- Koppla ur vinkylaren och ta ur flaskorna.
- Tvätta skåpets insida med bikarbonat löst i varmvatten. Lösningen bör bestå av 2 matskedar bikarbonat per liter vatten.
- Tvätta hyllor och brickor med en mild tvållösning.
- Kylarens utsida rengörs med varmvatten och mild tvål.
- Från tid till annan kan det vara nödvändigt att torka ur skåpets botten, eftersom vinkylaren är konstruerad för att hålla luftfuktigheten, vilket kan resultera i kondensering.

Underhåll av vinkylaren

- Strömavbrott

De flesta strömavbrott åtgärdas inom ett par timmar och bör inte påverka temperaturen i vinkylaren så länge inte dörren öppnas alltför många gånger. Kommer strömmen att vara avstängd under en längre tid behöver du vidta vissa åtgärder för att skydda innehållet.

Semestertid

Ska du vara borta länge bör du ta ut alla flaskorna, koppla ur vinkylaren och lämna dörren på glänt för att undvika kondens, mögel eller odörer.

FLYTTA VINKYLAREN

- Ta ut alla flaskor.
- Fäst alla lösa föremål (hyllor etc.) med tejp.
- Skruva in nivåskruvarna så att de inte skadas.
- Tejpa igen dörren.
- Se till att vinkylaren transporteras stående.

Felsökning

Du kan lösa de vanligaste problemen själv och slipper då kalla på (och betala för) service. Prova med de åtgärder som föreslås nedan innan du ringer service.

FELSÖKNINGSTABELL

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK
Vinkylaren fungerar inte.	Kylaren är inte ansluten till el. Jordfelsbrytare eller säkring har löst ut.
Vinkylaren är för varm.	Kontrollera temperaturinställningen. Temperaturen i rummet kan kräva en annan inställning. Dörren har öppnats många gånger. Dörren är inte ordentlig stängd. Dörrpackningen tätar inte ordentligt. Vinkylaren står för trångt.
Kompressorn startar ofta	Rummet är varmare än normalt. Många nya flaskor har placerats i vinkylaren. Dörren har öppnats många gånger. Dörren är inte ordentlig stängd. Temperaturvredet är felinställt. Dörrpackningen tätar inte ordentligt. Vinkylaren står för trångt.
Ljuset lyser inte.	Jordfelsbrytare eller säkring har löst ut. Vinkylaren är urkopplad. Lampan är trasig. Strömbrytaren är i läge "OFF".
Vibrationer.	Kontrollera att kylaren står rakt.
Vinkylaren bullrar.	Ett skramlande ljud kan komma från flödet av kylmedia, detta är normalt. Varje gång kompressorn stannar kan ett gurglande ljud uppstå, ljudet orsakas av flödet av kylmedia i vinkylaren. Knäppande ljud kan uppstå när kylarens innerväggar expanderar eller drar ihop sig. Kylaren står inte rakt.
Dörren går inte att stänga ordentligt.	Kylaren står inte rakt. Dörrarna har hängts om och inte monterats korrekt. Packningen är smutsig. Hyllorna är inte rätt monterade.

Tekniska data:

Detaljerade specifikationer finns på produktskylden på kylarens baksida. Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande eftersom vi hela tiden förbättrar våra produkter.



CKCD-B01